

Schweizerischer Hovawart Club  
Club Suisse du Hovawart

Jahresberichte  
Rapports annuels **2014**





# Protokoll – Ordentliche Generalversammlung 2014

Sektion der SKG

## 54. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG SAMSTAG, 22. MÄRZ 2013, 15.00 UHR AZ LINDENHOF, OFTRINGEN

Anwesend:	
Gemäss Präsenzliste	92 Mitglieder
Absolutes Mehr	47

1. Begrüssung und Feststellung der ordentlichen Einberufung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Protokoll der 53. Generalversammlung vom 23. März 2013
5. Jahresberichte
  - Präsidentin
  - Zuchtwartin
  - Körkommission
  - Erziehung und Ausbildung
  - Ausstellungswesen
  - Kassier
  - Kontakt Suisse Romande
6. Jahresrechnung, Revisorenbericht, Décharge an Kassier und Vorstand
7. Wahlen  
Vorstand und Zuchtwartin:  
ein neues Mitglied
  - Annette GundRevisoren: zwei neue Mitglieder
  - Ernst Giger
  - Walter BenzErsatzrevisor: ein neues Mitglied
  - Max BöhnenKörkommission: zwei neue Mitglieder
  - Lucia Bargetzi
  - Rahel Schenke
8. Festlegen der Körgebühr und übrige Taxen
9. Budget 2014 und Jahresbeitrag 2015
10. Festlegen der Kompetenzsumme des Vorstands
11. Tätigkeitsprogramm 2014
12. Ehrungen
13. Verschiedenes

### 1. Begrüssung und Feststellung der ordentliche Einberufung

Die Präsidentin Barbara Frey begrüsst im Speziellen unseren Ehrenpräsidenten René Oppiger und seine Frau Heidi. Entschuldigt haben sich: Ehrenmitglied Stephan Ehrenperger, aus dem Vorstand Bettina Kunz, aus der Körkommission Carla Feuz und unser designierter Revisor Ernst Giger. Die Präsidentin hält fest, dass die Traktandenliste fristgerecht an alle Mitglieder versendet wurde. Gedruckte Programm wurden nur auf Bestellung verschickt. Barbara Frey erwähnt alle verstorbenen Mitglieder des letzten Jahres, Lyx Popp-Lustenberger, Claire Bär und Fritz Beutler; wir erheben uns zu einer Schweigeminute.

### 2. Wahl der Stimmenzähler

Als Stimmenzähler werden Claude Crameri, Claudia Krättli und Bruno Pabst einstimmig gewählt.

### 3. Genehmigung der Traktandenliste

Die mit der Einladung zur Generalversammlung versandte Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

### 4. Protokoll der 53. Generalversammlung vom 23. März 2013

Das Protokoll der Generalversammlung wird wie in den Jahresberichten publiziert einstimmig genehmigt.

### 5. Jahresberichte

Die Präsidentin übergibt dem Kassier Nigel Woolfson das Wort. Nigel Woolfson klärt ab, ob die Versammlung Fragen zum Bericht der Präsidentin hat. Da dies nicht der Fall ist wird der Bericht zur Abstimmung gebracht. Die übrigen Jahresberichte werden durch die Präsidentin zur Abstimmung gebracht.

- Jahresbericht der Präsidentin: Der Bericht wird einstimmig genehmigt.



# Protokoll – Ordentliche Generalversammlung 2014

- Jahresbericht der Zuchtwartin: Der Bericht wird einstimmig genehmigt.
- Jahresbericht der Körkommission: Der Bericht wird einstimmig genehmigt
- Jahresbericht Kassier: Der Bericht wird einstimmig genehmigt.
- Jahresbericht Erziehung und Ausbildung: Der Bericht wird einstimmig genehmigt.
- Jahresbericht Ausstellungswesen: Der Bericht wird einstimmig genehmigt
- Jahresbericht Kontakt Suisse Romande: Der Bericht wird einstimmig genehmigt.

## 6. Jahresrechnung, Revisorenbericht, Décharge an Kassier und Vorstand

Nigel Woolfson präsentiert die wichtigsten Zahlen und erläutert die Bilanz und die Erfolgsrechnung. Das Jahr wurde mit einem Gewinn von CHF 2'547.58 abgeschlossen. Budgetiert war eine ausgeglichene Rechnung. Die erhöhten Einnahmen aus dem Zuchtwesen und Shopverkäufen sowie der Verzicht auf Spesen der vielen Helfer haben sich positiv auf die Jahresrechnung ausgewirkt.

### Antrag zur Verwendung des Gewinns:

Der Vorstand stellt den Antrag den Gewinn von CHF 2'547.58 zu Gunsten des Kontos Vereinsvermögen zu verbuchen. Da keine Wortmeldungen gewünscht werden, führt unser Kassier folgende Abstimmungen durch

- Die Jahresrechnung wird einstimmig genehmigt
- Der Antrag zur Verwendung des Gewinns wird einstimmig genehmigt.
- Die Décharge an Kassier und Vorstand wird einstimmig erteilt.

Barbara Frey bedankt sich bei Nigel Woolfson und den Revisoren für ihre Arbeit.

## 7. Wahlen

Nigel Woolfson schlägt Barbara Frey als Präsidentin zur Wiederwahl vor; sie wird einstimmig gewählt.

Barbara Frey schlägt Nigel Woolfson als Kassier zur Wiederwahl vor; er wird einstimmig gewählt.

Der Vorstand schlägt folgendes neues Vorstandsmitglied als Zuchtwartin vor:

- Annette Gund

Annette Gund stellt sich selbst kurz vor und wird einstimmig in den Vorstand gewählt. Die bisherigen Mitglieder: Bettina Kunz, Catherine Spaltenstein, Dominique Chételat und Rita Horisberger werden in globo einstimmig für eine weitere Amtsperiode gewählt.

Der Vorstand schlägt folgende zwei neuen Mitglieder als Revisoren vor:

- Ernst Giger
- Walter Benz

Ernst Giger ist entschuldigt, Barbara Frey verliest eine E-Mail von ihm, in welcher er sich der Versammlung vorstellt. Walter Benz stellt sich selbst kurz vor und beide werden einstimmig als Revisoren gewählt.

Der Vorstand schlägt folgendes neues Mitglied als Ersatz-Revisor vor:

- Max Böhnen

Max Böhnen stellt sich selbst kurz vor und wird einstimmig als Ersatz-Revisor gewählt. Körkommission bisherige Mitglieder: Denise Gaudy, Carla Feuz, Cornelia Bianchi, Emilio Pérez, Salome Haas und Marco Tottoli werden einstimmig in globo gewählt.

Der Vorstand schlägt folgende neue Mitglieder für die Körkommission vor:

- Lucia Bargetzi
- Rahel Schenker

Lucia Bargetzi stellt sich selbst kurz vor und wird einstimmig gewählt. Rahel Schenker stellt sich kurz vor und wird einstimmig gewählt.

## 8. Festlegen der Körgebühr und übrigen Taxen

Der Vorstand schlägt vor, die Körgebühren und die übrigen Taxen wie 2013 zu belassen.

- Körgebühr: CHF 50.– (Nichtmitglieder CHF 100.–).
- Junghundebegutachtung: CHF 30.– (Nichtmitglieder CHF 60.–).
- Decktaxe CHF 150.– pro erfolgtem Deckakt und CHF 70.– pro eingetragenen Welpen.



# Protokoll – Ordentliche Generalversammlung 2014

- Züchertaxe an SHC: CHF 70.– pro eingetragenen Welpen.

Dies wird einstimmig angenommen.

## 9. Budget 2014 und Jahresbeitrag 2015

### Budget 2014

Nigel Woolfson erläutert das Budget. Erwartet wird ein ausgeglichenes Budget. Die Konti Generalversammlung, Ausbildung, Hovi Info und Verbandsbeiträge sind gegenüber dem Vorjahr leicht tiefer veranschlagt. Leicht erhöhte Ausgaben sind bei Zucht, Körung und Wareneinkauf vorgesehen. Leicht reduzierte Einnahmen sind bei den Mitgliederbeiträgen vorgesehen. Die Einnahmen aus Shop-Verkäufen sind leicht erhöht worden.

Das Budget wird mit grossem Mehr genehmigt.

### Jahresbeitrag 2015

Der Vorstand schlägt vor, den Jahresbeitrag 2015 wie bisher zu belassen.

- Einzelmitgliedschaft CHF 70.–
- Familienmitgliedschaft CHF 60.– pro Person

Der Vorschlag wird mit grossem Mehr genehmigt.

## 10. Festlegen der Kompetenzsumme des Vorstands

Der Vorstand empfiehlt die Kompetenzsumme wie letztes Jahr auf CHF 2'500.– zu belassen. Dieser Empfehlung folgt die Versammlung einstimmig.

## 11. Tätigkeitsprogramm 2014

Rita Horisberger erläutert kurz das vorge sehene Jahresprogramm. Das Tätigkeitsprogramm 2014 wird mit grossem Mehr genehmigt.

## 12. Ehrungen

Veteranenehrungen: Barbara Frey bittet die Mitglieder, die seit 25 Jahre dem Club treu geblieben sind nach vorne zu treten. Es sind dies: Buchwalder Marianne, Hauck Brigitte, Hodel Monika, Hubacher Ingrid, Huber Ernst, Jutzi Hanspeter, Lutz Hans, Pagan Susy,

Stadelmann Heidi, Strebler Madeleine. Sie erhalten eine SHC-Nadel und einen SKG-Pin. Den nicht anwesenden Mitgliedern werden diese per Post zugestellt.

Barbara Frey ehrt René Oppiger für seine 50jährige Mitgliedschaft im SHC und beschenkt ihn mit einer Magnumflasche Wein mit spezieller Etikette und einer Urkunde. Denise Gaudy verabschiedet Franco Mercurio und Dani Furrer aus der Körkommission; beide erhalten ein Geschenk. Nigel verabschiedet die Revisoren Evi Studer und Bernhard Keller und die abwesende Madeleine Strebler, alle erhalten ein Geschenk. Barbara Frey verabschiedet Denise Gaudy als Zuchtwartin und hält eine Laudatio für sie. Sie wünscht ihr alles Gute, mehr Zeit für die Familie und ihre Hunde. Sie überreicht ihr ein Aquarell der Hunde von der Alten Aare und zwei Kisten Wein mit spezieller Etikette. Barbara Frey bedankt sich im Namen des Vorstandes bei den Übungsgruppenleitern der Regionalgruppen, dem OK des Kind und Hund Tages, bei Karin Steiner als Hovi Info Redaktorin, beim OK der Junghundehalters tages, Ruth Petri und Cornelia Bianchi, den Übersetzerinnen, Lala Felix und Caroline Mercurio, bei Claudia Woolfson für die Shop Betreuung, beim OK der Celerina Woche, beim OK der CAC Clubschaus und Lubomir Brunner als Webmaster sowie den Züchterinnen und Züchtern und allen, die sich das Jahr über zum Wohle des Hovawarts engagiert haben.

## 13. Diverses

Die Präsidentin erwähnt, dass weiterhin ein Shopverantwortlicher gesucht wird.

Christopher Garn erkundigt sich nach einer Liste von Mitgliederadressen auf der Home page und nach einem Jahresbericht in separater Sprache, damit nicht alle Seiten ausge drückt werden müssen. Dies wird der Vor stand abklären.

Die nächste Generalversammlung findet am 21. März 2015 in der Mehrzweckhalle im AZ Lindenhof in Oftringen statt. Der Schluss der Versammlung erfolgt um 16.32 Uhr.

Barbara Frey, Präsidentin SHC  
Rita Horisberger, Aktuarin SHC



Section der SKG

# Procès Verbal – Assemblée Générale 2014

## PROCÈS-VERBAL DE LA 54 ÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DU 22 MARS 2014 À 15 HEURES AZ LINDENHOF, OFTRINGEN

Présents :

Selon liste de présences :      92 membres  
    5 invités  
Majorité absolue                  47 voix

1. *Salutations et conformité de la convocation*
2. *Nomination des scrutateurs*
3. *Approbation de l'ordre du jour*
4. *Procès-verbal de la 53<sup>e</sup> Assemblée générale du 23 mars 2013*
5. *Rapports annuels*
  - *Présidente*
  - *Maître éleveur*
  - *Commission de sélection*
  - *Education et formation*
  - *Expositions*
  - *Caissier*
  - *Contact Suisse Romande*
6. *Comptes 2013, rapport des vérificateurs de comptes, décharge au caissier et au comité*
7. *Élections*

Comité : un nouveau membre
  - Annette GundVérificateur des comptes : deux nouveaux membres
  - Ernst Giger
  - Walter BenzVérificateur des comptes suppléant : un nouveau membre
  - Max BöhnenCommission de sélection : deux nouveaux membres
  - Lucia Bargetzi
  - Rahel Schenker
8. *Montant des taxes de sélection et des autres taxes*
9. *Budget 2014 et cotisation annuelle 2015*
10. *Compétence financière du comité*
11. *Programme d'activités 2014*
12. *Distinctions*
13. *Divers*

### **1. Salutations et conformité de la convocation**

*La présidente salue en particulier notre président d'honneur René Oppiger et son épouse Heidi. Les membres suivants se sont excusés : membre d'honneur Stephan Ehrensperger, membre du comité Bettina Kunz, membres de la commission de sélection Carla Feuz et notre réviseur des comptes proposé Ernst Giger.*

*La présidente constate que l'ordre du jour a été envoyé à tous les membres dans les délais impartis. Les rapports annuels imprimés n'ont été envoyés que sur demande. Barbara Frey cite tous les membres décédés durant l'année écoulée : Lyx Popp-Lustenberger, Claire Bär et Fritz Beutler ; nous nous levons pour une minute de silence.*

### **2. Nomination des scrutateurs**

*Sont nommés scrutateurs à l'unanimité, Claude Crameri, Claudia Krättli et Bruno Pabst.*

### **3. Approbation de l'ordre du jour**

*L'ordre du jour envoyé avec l'invitation à l'assemblée générale est accepté à l'unanimité.*

### **4. Procès-verbal de la 53<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire du 23 mars 2013**

*Le procès-verbal de l'assemblée générale, tel que publié dans le rapport annuel, est accepté à l'unanimité.*

### **5. Rapports annuels**

*La présidente donne la parole au caissier Nigel Woolfson. Celui-ci demande à l'assemblée s'il y a des questions concernant*



# Procès Verbal – Assemblée Générale 2014

*le rapport de la présidente. Comme ce n'est pas le cas, le rapport est soumis au vote. Les autres rapports annuels sont mis au vote par la présidente.*

- *Rapport annuel Présidente:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Maître éleveur:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Commission de sélection:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Caissier:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Education et formation:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Expositions:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*
- *Rapport annuel Contact Suisse Romande:*  
*Le rapport est accepté à l'unanimité*

## 6. Comptes 2013, rapport des vérificateurs de comptes, décharge au caissier et au comité

*Nigel Woolfson commente les principaux postes, le bilan et le résultat de l'exercice, qui fait apparaître un bénéfice de CHF 2'547.58. Le budget était équilibré, mais les recettes de l'élevage et du shop, ainsi que le refus d'indemnités de nombreux aides ont eu un effet positif sur les comptes.*

### **Proposition d'utilisation du bénéfice:**

*Le comité propose d'affecter le bénéfice de CHF 2'547.58 à la fortune de la société. La parole n'étant pas demandée, le caissier soumet les objets suivants au vote.*

- *Les comptes sont acceptés à l'unanimité.*
- *La proposition d'utilisation du bénéfice est acceptée à l'unanimité.*
- *Décharge au caissier et au comité est donnée à l'unanimité.*

*Barbara Frey remercie Nigel Woolfson et les vérificateurs des comptes pour leur travail.*

## 7. Élections

*Nigel Woolfson propose la réélection de Barbara Frey à la présidence ; elle est élue à l'unanimité.*

*Barbara Frey propose la réélection de Nigel Woolfson comme caissier ; il est élu à l'unanimité.*

*Le comité propose un nouveau membre comme maître éleveur :*

- *Annette Gund*

*Elle se présente brièvement à l'assemblée et est élue au comité à l'unanimité.*

*Les membres actuels du comité, Bettina Kunz, Catherine Spaltenstein, Dominique Chételat et Rita Horisberger sont réélus en bloc pour une nouvelle période de fonction.*

*Le comité propose la nomination de deux nouveaux vérificateurs des comptes*

- *Ernst Giger*
- *Walter Benz*

*Ernst Giger est excusé, Barbara Frey lit un courriel dans lequel il se présente à l'assemblée. Walter Benz se présente brièvement à l'assemblée et les deux sont élus à l'unanimité comme vérificateurs.*

*Le comité propose la nomination d'un nouveau membre comme vérificateur des comptes suppléant :*

- *Max Böhnen*

*Max Böhnen se présente brièvement à l'assemblée et est élu à l'unanimité comme vérificateur suppléant.*

*Les membres actuels de la commission de sélection, Denise Gaudy, Carla Feuz, Cornelia Bianchi, Emilio Pérez, Salome Haas et Marco Tottoli, sont réélus en bloc.*

*Le comité propose la nomination de deux nouveaux membres à la commission de sélection :*

- *Lucia Bargetzi*
- *Rahel Schenker*

*Lucia Bargetzi se présente brièvement à l'assemblée et est élue à l'unanimité.*

*Rahel Schenker se présente brièvement à l'assemblée et est élue à l'unanimité.*



## 8. Montant des taxes de sélection et des autres taxes

Le comité propose de conserver les montants 2013 des taxes de sélection et des autres taxes.

- Taxes de sélection : CHF 50.– (non-membre CHF 100.–)
- Jugement des jeunes chiens : CHF 30.– (non-membre CHF 60.–)
- Taxe de saillie: CHF 150.– par saillie positive et CHF 70.– par chiot enregistré.
- Taxe des éleveurs au CSH: CH 70.– par chiot enregistré.

Ces propositions sont acceptées à l'unanimité.

## 9. Budget 2014 et cotisations annuelles 2015

### Budget 2014

Nigel Woolfson commente le budget, qui montre un résultat équilibré. Les comptes Assemblée générale, Formation, Info Hova et Cotisations à l'association sont légèrement inférieurs à l'exercice précédent. Des dépenses légèrement plus importantes sont prévues pour Elevage, Sélection et Achat de marchandises.

Des recettes légèrement inférieures sont prévues pour les cotisations des membres. Les recettes des ventes du Shop ont été légèrement augmentées.

Le budget 2014 est accepté à une large majorité.

### Cotisations 2015

Le comité propose de ne pas changer le montant des cotisations 2015.

Membre individuel CHF 70.–.

Famille CHF 60.– par personne.

La proposition est acceptée à une large majorité.

## 10. Compétence financière du comité

Le comité recommande de conserver sa compétence financière de CHF 2'500.–, comme l'année passée, ce qui est adopté à l'unanimité par l'assemblée.

## 11. Programme d'activités 2014

Rita Horisberger commente rapidement le programme annuel prévu.

Le programme d'activités 2014 est accepté à une large majorité.

## 12. Distinctions

Distinction vétéran : Barbara Frey prie les membres fidèles au club depuis 25 ans de s'avancer. Il s'agit de Buchwalder Marianne, Hauck Brigitte, Hodel Monika, Hubacher Ingrid, Huber Ernst, Jutzi Hanspeter, Lutz Hans, Pagan Susy, Stadelmann Heidi, Strebel Madeleine. L'insigne du CSH et le pin de la SCS leur sont remis. Les membres absents les recevront par courrier.

Barbara Frey distingue René Oppliger pour ses 50 années de sociétariat au CSH et lui offre un magnum de vin avec une étiquette spéciale ainsi qu'un diplôme.

Denise Gaudy prend congé de Franco Mercurio et Dani Furrer de la commission de sélection ; chacun reçoit un cadeau.

Nigel prend congé des vérificateurs des comptes Evi Studer et Bernhard Keller et de Madeleine Strebel, absente. Chacun reçoit un cadeau.

Barbara Frey prend congé de Denise Gaudy comme maître éleveur et fait son éloge. Elle lui souhaite le meilleur et plus de temps pour sa famille et ses chiens. Elle lui donne une aquarelle représentant les chiens von der Alten Aare ainsi que deux caisses de vin avec une étiquette spéciale.

Au nom du comité, Barbara Frey remercie les responsables des groupes régionaux, les organisateurs de la journée jeunesse et chien, Karin Steiner pour la rédaction de l'Info Hovawart, le comité d'organisation (CO) de la journée pour les propriétaires de jeunes chiens Ruth Petri et Cornelia Bianchi, les traductrices Lala Felix et Caroline Mercurio, Claudia Woolfson pour le Shop, le CO de la semaine Celerina, le CO du CAC-Club-Show et Lubomir Brunner comme Webmaster, ainsi que les éleveuses et les éleveurs et tous ceux qui, d'une manière ou



## Procès Verbal – Assemblée Générale 2014

---

*d'une autre, se sont engagés en faveur du Hovawart.*

### **13. Divers**

*La présidente rappelle qu'il manque encore un responsable du Shop.*

*Christopher Garn demande qu'une liste des adresses des membres figure sur le site internet et que le rapport annuel soit séparé selon la langue, afin de ne pas devoir imprimer toutes les pages. Le comité clarifiera ces points.*

*La prochaine assemblée générale se déroulera le 21 mars 2015 dans la salle polyvalente AZ Lindenhof à Oftringen.*

*L'assemblée se termine à 16h32.*

*Barbara Frey, Présidente CSH*

*Rita Horisberger, Secrétaire CSH*

*(trad. DC)*



## Jahresbericht 2014 der Präsidentin

---

Der Vorstand hielt im letzten Vereinsjahr fünf Sitzungen ab an diesen er sich mit grossem Engagement um diverse Angelegenheiten rund um den Hovawart kümmerte. Nebst den üblichen Tagesgeschäften wurden folgende Schwerpunktthemen behandelt.

- Der Vorstand hat die Arbeit mit der neuen Zuchtwartin Annette Gund aufgenommen. Sie hat sich innert kürzester Zeit in ihr neues Amt hervorragend eingearbeitet. Der Antrag auf finanzielle Beteiligung für Züchterfortbildungen wurde vom Vorstand im Rahmen seiner Kompetenz genehmigt. Wir freuen uns dieses Jahr Dina Berlowitz und Heinz Weidt von Kynologos begrüssen zu dürfen, sie werden uns das Thema Epigenetik näher bringen.
- Die SHC-CAC Club Show fand am 24. August 2014 in Aarau statt. Das OK mit Catherine Spaltenstein, Margrit von Allmen, Claudia und Nigel Woolfson hat uns einen bestens organisierten Tag mit viel Abwechslung vorbereitet. An dieser Stelle ein grosses Merci! Trotz des anfänglich mässigen Echos, wurden unsere Erwartungen mit über 100 gemeldeten Hunden weit übertroffen.
- Redaktionelle Themen der Hovi Info wurden behandelt. Der Vorstand hat entschieden, dass die Herbst- und Weihnachtsausgabe 12-seitig erscheint.
- Auf der SHC-Homepage wurden laufend Artikel in Französisch übersetzt.
- Die Präsidentin hatte persönlichen Kontakt zu den Deutschen Clubs HZD und HC. In der HZD wurde Stefan Damer zum neuen Präsidenten gewählt.
- Die Zuchtwartin orientierte über das aktuelle Zuchтgeschehen. Dieses fiel in diesem Jahr so bescheiden aus wie nie. Nur gerade 3 Würfe wurden geboren.
- Unsere Erziehungs- und Ausbildungsverantwortliche Bettina Kunz bot auch dieses Jahr mit viel Herzblut ein vielfältiges Tätigkeitsprogramm wie Junghundehaltertage, Man-trailing und die Obedience Prüfung an.
- Die Finanzen wurden laufend überwacht.
- Mitarbeit in der Arbeitsgruppe der SKG für ein nationales Hundegesetz: Der Entwurf wurde Vorstand und Körkommission vorgelegt. Als Mitglied des Arbeitsausschusses wurden die Ergänzungen von der Präsidentin an die SKG weitergeleitet.
- Trotz mehrmaligen Aufrufen haben wir noch keinen SHC - Shopverantwortlichen gefunden. Bis zu einer definitiven Nachfolge hat Claudia Woolfson die Aufgabe übernommen. Herzlichen Dank!
- Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV schickt die Verordnung über den Tierschutz beim Züchten von Tieren und die Verordnung über die Haltung von Hunden und Heimtieren in die Vernehmlassung. Die neue Verordnung und die Stellungnahme der SKG wurden im Vorstand diskutiert und zur Kenntnis genommen.



## Jahresbericht 2014 der Präsidentin

---

- Der Entscheid der Körkommission chemisch kastrierte Rüden nicht zur Körung zuzulassen wurde vom Vorstand unterstützt.
- Zur besseren Positionierung der Rasse Hovawart wurde im Jahrbuch HUNDE der SKG ein Rasseportrait aufgeschaltet. Um dem stetigen Mitgliederschwund Einhalt zu gebieten, wird wieder mehr Werbung für die Rasse gemacht, sei dies mit der Teilnahme an Ausstellungen oder auch an anderen öffentlichen Veranstaltungen.
- Zum 30 jährigen Jubiläum des befreundeten Hovawart Club e.V. Deutschland, überreichte der SHC einen Wanderpokal.

Im 2014 wurden zahlreiche Anlässe unter der Verantwortung des SHC's durchgeführt. Die Körkommission hat an den Körungen, Junghundebegutachtungen und den Erwachsenenbeurteilungen viele Hovis beurteilt.

Beeindruckend ist immer wieder mit welchem Engagement und Herzblut sich die Leiter/Innen der regionalen Übungsgruppen für unsere Hunde einsetzen.

Allen Verantwortlichen, den Helferinnen und Helfern für diese Anlässe danken wir nochmals ganz herzlich für ihr **ehrenamtliches** Engagement! Gerne zählt der Vorstand weiterhin auf ihre Unterstützung und ihren Einsatz.

Barbara Frey  
Präsidentin SHC



## Rapport annuel 2014 de la Présidente

Section der SNG

*Le comité s'est réuni à cinq reprises. En plus des affaires courantes, il a traité les points suivants.*

- *La nouvelle responsable de l'élevage, Annette Gund s'est rapidement mise au courant de ses tâches. Le comité a accepté la proposition d'une participation financière pour l'assemblée des éleveurs. Cette année, nous sommes heureux d'accueillir Dina Berlowitz et Heinz Weidt de Kynologos qui traiteront le thème « épigénétique ».*
- *Le CAC Club Show s'est déroulé le 24 août 2014 à Aarau. Le comité d'organisation (Catherine Spaltenstein, Margrit von Allmen, Claudia et Nigel Woolfson) a très bien préparé cette journée. Un grand merci ! Avec plus de 100 chiens inscrits, la participation a dépassé nos attentes.*
- *Les thèmes de l'Info Hova ont été discutés. Le comité a décidé que les numéros d'automne et de Noël compteraient 12 pages.*
- *Des articles ont régulièrement été traduits en français sur la page d'accueil du CSH.*
- *La Présidente a pris des contacts personnels avec les clubs allemands du Hovawart (HZD et HC). Stefan Damer est le nouveau président du HZD.*
- *La responsable de l'élevage a informé que seules trois portées sont nées cette année.*
- *Bettina Kunz, responsable Education et Formation, a proposé un programme très varié comme les journées pour propriétaires de jeunes chiens, la recherche de personnes et le concours d'obéissance.*
- *Le suivi des finances s'est fait en continu.*
- *Collaboration dans le groupe de travail de la SCS pour une loi nationale sur les chiens : le projet a été présenté au comité et à la commission de sélection. Les commentaires ont été transmis par la présidente, membre du groupe, à la SCS.*
- *Malgré de nombreux appels, aucun responsable du shop CSH ne s'est présenté. Claudia Woolfson a repris cette tâche durant cette vacance. Grand merci !*
- *L'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) a mis en consultation l'ordonnance sur la protection des animaux dans le cadre de l'élevage et l'ordonnance sur la détention de chiens et d'animaux domestiques. Ce nouveau texte et la prise de position de la SCS ont été discutés au comité qui en a pris connaissance.*
- *Le comité a soutenu la décision de la commission de sélection de ne pas admettre les mâles castrés chimiquement à la sélection.*
- *Pour favoriser la race du Hovawart, un portrait a été mis en ligne dans le HUNDE de la SCS. Pour arrêter la constante diminution du nombre de membres, plus de publicité pour la race doit être faite, que ce soit par la participation à des expositions ou à d'autres manifestations publiques.*



## Rapport annuel 2014 de la Présidente

---

- Pour les 30 ans de jubilé du club ami Hovawart e.V. Deutschland, le CSH a offert une coupe.

*De nombreuses manifestations se sont déroulées sous la responsabilité du CSH en 2014. La commission de sélection a jugé de nombreux Hovas aux sélections, jugement des jeunes chiens et examens des chiens adultes.*

*Il est toujours impressionnant de voir avec quel engagement et quelle passion les responsables des groupes régionaux s'engagent pour nos chiens.*

*Nous remercions de tout cœur les responsables et les aides pour leur engagement bénévole ! Le comité compte sur votre soutien et votre engagement aussi à l'avenir.*

*Barbara Frey  
Présidente du CSH  
(trad. DC)*



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

### Würfe / Portées 2014

(Anzahl Würfe in den drei Vorjahren: 2013: 7; 2012: 6; 2011: 9)

(Nombre de portées dans les trois années précédentes: 2013: 7, 2012: 6; 2011: 9)

WT: Wurftag/date de la naissance  
gew.: geworfen/nés  
aufgez.: aufgezogen/élèvés

Z: Züchter/éleveur  
V: Vater/père  
M: Mutter/mère

R: Rüde/mâle  
H: Hündin/femelle  
W: Welpen/chiots

sm: schwarzmarken/noir feu  
bl: blond  
s: schwarz/noir

#### E-Wurf vom Roorwis

WT: 16. April 2014, gew. 6:3, danach 1 Welpe tot (per Kaiserschnitt geboren)/1 mort-né par la suite (césarienne),

aufgez. 9 Welpen: 6 R sm, 3 H sm.

V: Luk vom Völkerschlachtdenkmal, sm  
VV: Gregor vom Völkerschlachtdenkmal, sm  
VM: Donka vom Märchenhof, s  
M: Jabresha vom Garten der Freiheit, sm  
MV: Alban vom Vadruper Biber, sm  
MM: India vom Garten der Freiheit, sm

**Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS:** Ecco, R sm; Enar, R sm; Enic, R sm; Eniolo, R sm; Ergath, R sm; Eykon, R sm; Eléa, H sm; Evanna, H sm; Eysha, H sm

Z: Anita und Ueli Hinnen, Im Rohr 10, 8532 Warth TG

#### B-Wurf vom Maieriesli

WT: 26. Mai 2014, gew. 2:6

aufgez. 8 Welpen: 2 R bl, 2 H bl, 4 H sm.

V: Onix vom Lindental, sm  
VV: (LOI) Taxel, bl  
VM: Bonadea vom Feigengarten, sm  
M: Fiona-Sina du Bois de la Vignette, bl  
MV: Assam du Jardin Fleuri, sm  
MM: Udmila de la Ferme d'Haudery, bl

**Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS:** Baggio, R bl; Brian, R bl; Baila, H sm; Balaika-Naira, H sm; Banja, H bl; Bina, H sm; Binja-Sira, H bl; Bonnie, H sm

Z: Marina und Peter Rettenmund, Klosterstrasse 62, 9403 Goldach SG

#### K-Wurf vom Toppwald

WT: 4. Oktober 2014, gew. 9:2

aufgez. 11 Welpen: 2 R bl, 6 R sm, 1 R s, 1 H sm, 1 H s

V: Hunter vom Vögele Hof, sm  
VV: Bruno Banani von Ranzi's Räubern, sm  
VM: Dorle vom Vögele Hof, sm  
M: Biloxi from House of Lincoln, s  
MV: Matze von Jesses Meute, bl  
MM: Yps-Zicke vom Fleischereck, s

**Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS:** Kawani, R s; Kayra, R sm; Kazan, R sm; Kendji, R bl; Kero, R sm; Khalis, R sm; Kijani, R bl; Kimi, R sm; Kolja, R sm; Kalema, H s; Kayla, H sm

Z: Annette und Andreas Gund, Eisenbahnstrasse 57E, 3645 Gwatt (Thun) BE



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

Sektion der SHG

Die Eltern der drei Würfe sind 1 Rüde aus dem SHC und zwei Rüden aus Deutschland (RZV) sowie 1 Hündin aus dem SHC und zwei Importhündinnen, 1 aus Deutschland (HZD) und 1 aus Österreich.

Der geplante Deckakt zwischen der Hündin Asta vor wilden Ämme (Zuchttätte vom Windner Holz) und dem Rüden Kiro von der Verenaschlucht hat leider nicht geklappt. Die anderen Deckakte verliefen problemlos, einer allerdings erst mit dem zweiten Ersatzrüden.

Die Trächtigkeiten sind alle ohne Komplikationen verlaufen. Zwei Geburten waren schnell und problemlos. Bei einer Hündin verlief die Geburt eigentlich ebenfalls problemlos, nach zwei Tagen bekam sie aber hohes Fieber. Es zeigte sich, dass ein toter, bereits stark zersetzer Welpe in der Gebärmutter verblieben war und nun mittels Kaiserschnitt herausgeholt werden musste. Die Hündin hat sich zum Glück schnell von dem Eingriff erholt und konnte ihre Welpen normal säugen. Alle drei Hündinnen zeigten das gewünschte instinktsichere Brutpflegeverhalten und haben ihre Sprösslinge vorsätzlich umsorgt und erzogen.

In den 3 Würfen sind insgesamt 29 Welpen gefallen. 28 Welpen wurden aufgezogen bzw. ins Schweizerische Hundestammbuch SHSB eingetragen.

*Les parents des trois portées sont un mâle du CSH et deux mâles d'Allemagne (RZV), de même qu'une femelle du CSH et deux femelles importées, une d'Allemagne (HZD) et une d'Autriche.*

*L'accouplement prévu entre la femelle Asta vor wilden Ämme (élevage vom Windner Holz) et le mâle Kiro von der Verenaschlucht n'a malheureusement pas fonctionné. Les autres saillies ont fonctionné sans problème, une toutefois seulement avec le deuxième mâle en réserve.*

*Les gestations se sont toutes déroulées sans complication. Deux naissances ont été rapides et sans incident. Chez une des femelles, la mise-bas s'est d'abord déroulé tout à fait normalement et ce n'est qu'après deux jours qu'elle a tout à coup présenté une température élevée. Il s'est avéré qu'un chiot mort, déjà en décomposition avancée, était toujours dans l'utérus et ce dernier a dû être extrait par césarienne. La femelle s'est heureusement remise très rapidement de cette opération et elle a pu nourrir normalement ses petits. Les trois chiennes ont démontré l'instinct souhaité concernant les nouveau-nés et elles ont pris soin de leur progéniture en les élevant de manière exemplaire.*

*Dans ces trois portées, 29 chiots ont vu le jour. 28 ont été élevés et ont été inscrits dans le Livre des Origines Suisse (LOS).*

### Geschlechter- und Farbverteilung / Répartition des sexes et des couleurs

(In Klammern die Vergleichszahlen des Vorjahres / comparaison des données de l'année précédente entre parenthèses)

Geburt Naissance	schwarzmarken noir feu	blond blond	schwarz noir	Total
Rüden Mâles	12 (11)	4 (8)	1 (1)	17 (20) =59 % (45%)
Hündinnen Femelles	9 (12)	2 (10)	1 (2)	12 (24) = 41% (55%)
Welpen Chiots	schwarzmarken noir feu	blond blond	schwarz noir	Total Welpen Total chiots
	21 (23) =72% (63%)	6 (18) =21 % (34%)	2 (3) = 7% (3%)	29 (44) = 100%

Dieses Jahr sind mit 59% deutlich mehr Rüden geboren worden. Bei der Farbverteilung haben die schwarzmarkenen Hunde mit hohen 72% die Nase vorn.

Die durchschnittliche Wurfstärke beträgt 9,6 Welpen pro Wurf (8,5), was als sehr hoch zu



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

bezeichnen ist und die durchschnittliche Aufzuchtziffer 9,3 Welpen pro Wurf = 97% (88%), alle lebend geborenen Welpen konnten ins SHSB eingetragen werden, eine sehr erfreuliche Bilanz!

Bei den Wurfabnahmen waren ausnahmslos alle Welpen sehr gut entwickelt, vital, lebhaft, unerschrocken und zutraulich mit mehrheitlich vorzüglichen Gewichten und keinem in diesem Alter bereits feststellbaren zuchtausschliessenden Fehler.

*Cette année, il y a eu plus de mâles ayant vu le jour avec un pourcentage de 59%. C'est la robe noire feu qui l'emporte haut la main avec 72%.*

*La moyenne de chiots par portée cette année est de 9,6 (8,5), ce qui doit être qualifié de très élevé, et la moyenne de chiots élevés par portée de 9,3 représente un pourcentage de 97% (88%). Tous les chiots nés vivants ont pu être enregistrés au LOS, ce qui représente un excellent bilan!*

*Lors du contrôle final des portées, tous les chiots étaient sans exception très bien développés, vitaux et forts, n'avaient peur de rien et étaient très agréables avec les humains et présentaient en majorité des poids excellents. Aucun de ces chiots ne présentait d'erreurs identifiables à cet âge excluant de l'élevage.*

### **Neuschutz Zuchtnamen / Nom des nouveaux affixes enregistrés**

Seit diesem Jahr gibt es 2 neue FCI-geschützte Zuchtnamen für die Rasse Hovawart:

*Depuis cette année, il existe 2 nouveaux affixes protégés par la FCI pour la race Hovawart:*

- vom Haumesser, Rudolf Villiger, Baden AG
- vom Clusatobel, Ursula Fuchs, Scharans GR

### **Schweizer Deckrüden im Ausland / Mâles reproducteurs suisses à l'étranger**

- Bellay-Assam von Xamilou deckte in der Zuchttätte Tralfazz, Slowakei, die Hündin Eli Folcrum. Die Verpaarung brachte 9 Welpen im B-Wurf.
- Der gleiche Rüde deckte die Hündin Janja Jamila von der Diamandenen Aue, die Hündin ist leider leer geblieben.
- Pancho von der Alten Aare belegte die Hündin Gladys Teufelchen vom Husgritt, der C-Wurf Bengelchen vom Ringelsberg (HZD) wird im kommenden Januar erwartet.
- *Bellay-Assam von Xamilou a sailli dans l'élevage Tralfazz en Slovaquie la femelle Eli Folcrum. De cette portée B a résulté 9 chiots.*
- *Le même mâle a sailli la femelle Janja Jamila von der Diamandenen Aue; cette femelle est malheureusement restée vide.*
- *Pancho von der Alten Aare a sailli la femelle Gladys Teufelchen vom Husgritt. La portée C de Bengelchen vom Ringelsberg (HZD) est attendue en janvier prochain.*

### **HD-Röntgen-Auswertungen / Résultats des radiographies DH**

(Total 28 gemeldete HD-Befunde bis 31.12.2014)

(Total de 28 résultats annoncés de DH au 31.12.2014)

Es liegen HD-Befunde von 28 (36/28/25) in der Schweiz stehenden Hovawarten vor – also von Hunden aus SHC-Zucht oder von Importhunden (in Klammern die Vergleichszahlen der letzten 3 Jahre):



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

Sektion der SHG

- 24 Hunde mit A/A-Hüften
- 1 Hund mit A/B-Hüften
- 2 Hunde mit B/B-Hüften
- 1 Hund mit C/B-Hüften

Alle bis auf einen in diesem Jahr geröntgten Hunde haben also von Dysplasie freie Hüftgelenke, eigentlich ein sehr erfreuliches Resultat! Allerdings gibt es meiner Meinung nach immer noch zu viele nicht geröntgte Hunde und damit vielleicht manchmal auch ein etwas verfälschtes Bild der gesamten Population. Liebe Züchterinnen und Züchter da ist immer wieder eure Überzeugungsarbeit gefragt; zwingen kann man niemanden aber mit guten Argumenten überzeugen lassen sich viele BesitzerInnen.

Bei zwei Hunden wurde zudem eine einseitige Ellbogendysplasie (ED) festgestellt, bisher zum Glück eine Seltenheit beim Hovawart. Es gibt hinsichtlich der ED momentan im SHC keine Zuchtbestimmungen, sicher sollte ein solcher Hund aber nicht in der Zucht eingesetzt werden und wir zählen hier auf die Vernunft und die Verantwortung der HundehalterInnen.

*Nous avons reçu le résultat de 28 (36/28/25) chiens vivants en Suisse – de chiens venant d'élevage du CSH ou de chiens importés (entre parenthèses, le résultat des 3 dernières années):*

- 24 chiens avec des hanches A/A*
- 1 chien avec des hanches A/B*
- 2 chiens avec des hanches B/B*
- 1 chien avec des hanches C/B*

*Tous les chiens radiographiés, à l'exception d'un seul, présentent des hanches exemptes de dysplasie, un résultat très satisfaisant! A mon avis, il y a toutefois encore trop de chiens qui ne sont pas radiographiés, ce qui peut parfois donner une image fausse de l'entièvre population. Chères éleveuses et chers éleveurs, encore une fois, votre talent de persuasion est demandé; nous ne pouvons forcer personne mais avec de bons arguments, plusieurs propriétaires se laissent convaincre.*

*Chez deux chiens, une dysplasie du coude (DC) a été constatée d'un côté, un résultat heureusement très rare chez le Hovawart. Il n'y a à ce sujet aucune mention dans le règlement sur l'élevage du CSH mais il est évident qu'un chien présentant un tel résultat ne doit pas être utilisé pour la reproduction. Nous comptons sur le raisonnement judicieux et le sens des responsabilités de nos propriétaires de chien.*

Im SHC gezüchtete Hunde <i>Chiens élevés au sein du CSH</i>	HD-Befund <i>Résultat DH</i>	ED-Befund <i>Résultat DC</i>
Lajos vom Alpensicht		ED 3/0
Lady vom Alpensicht	A/A	
Luna vom Alpensicht	A/A	
Lune vom Alpensicht	A/A	
Mapiri von der Alten Aare	A/A	
Meredito von der Alten Aare	A/A	
Nicky Noe de L'Arc Lémanique	A/A	
Raven von der Loretohöhe	A/A	ED 0/0
Anuk vom Maieriesli	A/A	
Ayusha vom Maieriesli	A/A	ED 0/0
Elios vom Rehhaghölzli	A/A	ED 2/0



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

Sektion der SKG

Balu von der Rundholzhütte	A/A		
Basco von der Rundholzhütte	A/A		
Alatna vom Siegenhölzli	A/A	ED 0/0	
Amiro vom Siegenhölzli	A/A	ED 0/0	
Aura-Aurora vom Siegenhölzli	A/A	ED 0/0	
Jacky vom Toppwald	A/A		
Jasper vom Toppwald	A/A		
Jay-Jay vom Toppwald	A/B	ED 0/0	
Jarina vom Toppwald	A/A		
Jaiva vom Toppwald	A/A		
Jenga vom Toppwald	A/A		
Jewel-Ivy vom Toppwald	C/B		
Juma vom Toppwald	A/A		
Lasca von der Verenaschlucht	B/B		
<b>Importhunde</b>	<b>HD-Befund</b>	<b>ED-Befund</b>	<b>Zuchtvverein im Ausland</b>
<b><i>Chiens importés</i></b>	<b>Résultat DH</b>	<b>Résultat DC</b>	<b>Club étranger</b>
Vodka della Brughiera Comasca	B/B		HCI
Al-Roy von den heiligen Pföhlen	A/A		HZD
Hooker	A/A	ED 0/0	HCI
Calimero Wart vom Elgenhof	A/A		HZD

Die Liste der HD-Ergebnisse enthält die bis zum 31. Dezember 2014 gemeldeten Befunde. Die kompletten Listen der in den Tierspitalern Bern und Zürich ausgewerteten Hunde werden erfahrungsgemäss erst Ende Januar verschickt – also nach Redaktionsschluss des Jahresberichts. Alle Resultate werden aber laufend auf der Zuchtdatenbank auf [www.hovawart.ch](http://www.hovawart.ch) publiziert.

*La liste de la DH comprend tous les résultats annoncés jusqu'au 31 décembre 2014. La liste complète des chiens évalués par les Hôpitaux vétérinaires de Berne et Zurich nous parviennent généralement à la fin du mois de janvier – donc, après la date de clôture de rédaction des rapports annuels. Tous les résultats seront publiés au fur et à mesure sur notre banque de données disponible sous [www.hovawart.ch](http://www.hovawart.ch).*

### Todesfälle / Cas de décès

(Total 45 gemeldete Todesfälle bis 31.12.2014)

(Total de 45 décès annoncés jusqu'au 31.12.2014)

J: Jahren/années, M: Monaten/mois, T: Tagen/jours

Hund <i>Chien</i>	Alter bei Tod <i>Age au décès</i>	Todesursache <i>Cause du décès</i>
Rajko-Ravindro von der Alten Aare	11 J, 0 M, 23 T	Osteosarkom/ostéosarcome
Reina von der Alten Aare	10 J, 11 M, 17 T	Leptospirose/leptospirose
Ringo von der Alten Aare	11 J, 0 M, 8 T	Folgen einer Milzdrehung/conséquences d'un retournement de la rate
Silas von der Alten Aare	12 J, 5 M, 14 T	Altershalber/vieillesse
Sirius von der Alten Aare	12 J, 7 M, 17 T	Altershalber/vieillesse
Quarima von der Alten Aare	9 J, 6 M, 8 T	Tumor im Bauchraum/tumeur dans le ventre
Nico von der Aretshalden	13 J, 11 M, 6 T	Altershalber/vieillesse
Bufera Balmfluhköpfiblick	14 J, 6 M, 30 T	Altershalber/vieillesse
Marvin/Manolito vom Belpbergblick	13 J, 7 M, 4 T	Altershalber/vieillesse
Allegra von der Beverquelle	10 J, 9 M, 5 T	Mammatumore/tumeur mammaire
Basco vom Brüschhubel	9 J, 9 M, 15 T	Herzmuskelentzündung, vermutlich durch Zeckenbiss/inflammation du muscle cardiaque, probablement suite à une piqûre de tique



Sektion der SRG

## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

Billy vom Brüschenhubel	10 J, 4 M, 27 T	Krebs (selber eingeschlafen)/cancer ( <i>mort spontanée</i> )
Hanko von der Flue	14 J, 3 M, 29 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Helio von der Flue	13 J, 11 M, 10 T	Kreuzbandriss, Altershalber/ <i>déchirure des ligaments croisés, vieillesse</i>
Kagina von der Flue	10 J, 4 M, 10 T	Hämangiosarkom im Bauchraum/ <i>hémangiosarcome dans le ventre</i>
Kimbo von der Flue	10 J, 7 M, 27 T	Infektion (Streptokokken Faziitis)/infection ( <i>streptocoque fasciite</i> )
Hybraio v.d. Jungen Donau	9 J, 10 M, 1 T	Magendrehung/ <i>retournement de l'estomac</i>
Bjdan vom Fusse des Napfes	11 J, 10 M, 5 T	Arthrose, Tumore, Streifung/ <i>arthrose, tumeur, attaque ischémique transitoire</i>
Capo vom Fusse des Napfes	11 J, 0 M, 6 T	Perinealhernie/ <i>hernie périnéale</i>
Dea/Sanseray v. Fusse d. Napfes	10 J, 5 M, 29 T	Knochenkrebs/cancer des os
Gini/Luna vom Gehrhof	9 J, 1 M, 17 T	Mammatumore/tumeur mammaire
Rej vom Guggisbergerländli	13 J, 0 M, 7 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Siri vom Guggisbergerländli	11 J, 9 M, 7 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Uda vom Guggisbergerländli	10 J, 8 M, 4 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Iro vom Gyrensee	13 J, 5 M, 16 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Lasca vom Gyrensee	9 J, 9 M, 2 T	Alter, Lähmung Hinterhand/âge, <i>paralysie des membres antérieurs</i>
Leyca vom Gyrensee	10 J, 2 M, 4 T	Verdacht auf Degenerative Myelopathie (Diagnose mittels Ausschlussverfahren)/ <i>suspicion de myélopathie dégénérative (diagnostic par élimination)</i>
Mela/Shana vom Gyrensee	9 J, 2 M, 6 T	Degenerative Myelopathie (Diagnose mittels Gentest)/ <i>myélopathie dégénérative (diagnostic au moyen d'un test génétique)</i>
Byron vom Haslibach	11 J, 4 M, 2 T	Krebs/cancer
Assam du Jardin Fleuri	10 J, 5 M, 7 T	Magenprobleme, ev. Magentumor/ <i>problèmes gastriques, év. tumeur gastrique</i>
Luk vom Pfannenstiel	15 J, 0 M, 8 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Favea von der Plattenhalde	11 J, 10 M, 10 T	Pankreatitis, generalisiertes Organversagen/ <i>pancréatite, dysfonctionnement généralisé des organes</i>
Gitana von der Plattenhalde	10 J, 9 M, 16 T	Degenerative Myelopathie/ <i>myélopathie dégénérative</i>
Groa von der Plattenhalde	10 J, 1 M, 12 T	Degenerative Myelopathie (postmortum bestätigt)/ <i>myélopathie dégénérative (confirmée après le décès)</i>
Ilona von der Pfingstwäldchen	12 J, 6 M, 15 T	Mammakarzinome/ <i>carcinome mammaire</i>
Jngo von der Pfingstwäldchen	12 J, 0 M, 9 T	Verdacht auf Degenerative Myelopathie/ <i>suspicion de myélopathie dégénérative</i>
Alenka von Rosenlau	14 J, 2 M, 21 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Anja von Rosenlau	13 J, 10 M, 27 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Bensha von Rosenlau	13 J, 1 M, 1 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Barat vom Schützenbrunnen	12 J, 6 M, 16 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Chagall al Sharab v. Schützenbrunnen	10 J, 2 M, 14 T	Altershalber/ <i>vieillesse</i>
Ayla del Sol de l'Almadrava	5 J, 7 M, 2 T	malignes Lymphom/ <i>lymphome malin</i>
Thalia de la Sombaille	9 J, 0 M, 0 T	Lymphosarkom/ <i>lymphosarcome</i>
Piro vom Urwilerhof	10 J, 3 M, 29 T	Spondylose, Verdacht auf Degenerative Myelopathie/ <i>spondylose, suspicion de myélopathie dégénérative</i>
Palo Khan vom Wildenstein	7 J, 10 M, 0 T	Lymphdrüsenträger/cancer des glandes lymphatiques

Mit den Zuchthündinnen Allegra von der Beverquelle (3 Würfe), Alenka von Rosenlau (1 Wurf) und Qarima von der Alten Aare (1 Wurf) und den Deckrüden Assam du Jardin Fleuri (3 Würfe in der Schweiz, 1 Wurf in Italien) und Silas von der Alten Aare (1 Wurf in Deutschland) befinden sich auch in diesem Jahr unter den verstorbenen Hunden Tiere, die die Hovawartzucht in der Schweiz und im Ausland ganz wesentlich mitgeprägt haben.



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

Sektion der SRG

Das Durchschnittsalter der dieses Jahr gestorbenen Hunde beträgt 10 Jahre und etwas mehr als 10 Monate. Anders als die Jahre zuvor wurden diesmal die Rüden mit durchschnittlich 11 Jahren und gut 3 Monaten im Durchschnitt fast ein Jahr älter als die Hündinnen, die 10 Jahre und gute 4 Monate alt wurden. So ist es nicht erstaunlich, dass in diesem Jahr ein Rüde, Luk vom Pfannenstiel, mit dem sehr hohen Alter von 15 Jahren und 8 Tagen, als ältester Hund aufgeführt werden kann. 14 der 45 als verstorben gemeldeten Hunde wurden 12 oder mehr Jahre alt, 11 Hunde mehr als 13-jährig und 4 Hunde überschritten das Alter von 14 Jahren.

Die Liste in diesem Jahresbericht enthält alle bis zum 31. Dezember 2014 gemeldeten Todesfälle. Später gemeldete Todesfälle können auf der Zuchtdatenbank auf [www.hovawart.ch](http://www.hovawart.ch) nachgeschlagen werden.

*Aussi cette année, nous avons perdu des chiens qui ont particulièrement marqué l'élevage du Hovawart en Suisse et à l'étranger. Parmi les femelles, nous retrouvons Allegra von der Beverquelle (3 portées), Alenka von Rosenlau (1 portée) et Qarima von der Alten Aare (1 portée); pour les mâles, Assam du Jardin Fleuri (3 portées en Suisse, 1 portée en Italie) et Silas von der Alten Aare (1 portée en Allemagne).*

*L'âge moyen des chiens décédés cette année est de 10 ans et un peu plus de 10 mois. Contrairement aux années précédentes, la moyenne des mâles avec 11 ans et 3 mois dépasse nettement celle des femelles de presque une année (moyenne de 10 ans et 4 mois pour les femelles). Il n'est ainsi pas surprenant que cette année, ce soit un mâle, Luk vom Pfannenstiel, qui soit l'individu le plus âgé avec un record respectueux de 15 ans et 8 jours. 14 des 45 chiens décédés annoncés ont atteint l'âge de 12 ans ou plus; 11 chiens ont atteint l'âge de 13 ans et plus; 4 chiens ont dépassé l'âge de 14 ans.*

*La liste de ce rapport annuel comprend tous les cas de décès annoncés jusqu'au 31 décembre 2014. Les décès annoncés plus tard peuvent être consultés sur notre banque de données disponible sous [www.hovawart.ch](http://www.hovawart.ch).*

### Bericht

Zum 8. Fortbildungstag für alle Zuchtinteressierten, der noch in der Amtszeit von Denise Gaudy stattfand, trafen sich auch in diesem Jahr viele Mitglieder des SHC Anfang Februar in Oftringen. Die beiden Referate „Vom Wolf zum Hund“ vorgetragen von Marco Tottoli, Biologe und „Hundezucht einst und jetzt - und in Zukunft?“ mit Denise Gaudy, Zuchtwartin, waren die Themen am Morgen, am Nachmittag stand dann ein Work-Shop zu „Recherchieren im Internet“ auf dem Programm, der unter der Leitung von Denise Gaudy, Marco Tottoli und mir stand.

Nach der Generalversammlung habe ich Ende März das Amt der Zuchtwartin angetreten. Auch wenn mir so manche Aufgabe aus meiner Zeit als Stellvertreterin schon bekannt war, so gab es für mich doch auch viel Neues zu erarbeiten. Besonders der ganze administrative Teil dieses Amtes ist sehr zeitintensiv. Dank dem, dass ich von meiner Vorgängerin alles in vordildlicher Ordnung übernehmen konnte, wurde mir hier die Einarbeitung aber sehr erleichtert – Merci Denise für die unzähligen Stunden, die du dafür eingesetzt hast!

Das Wurfgeschehen war in diesem Jahr mit 3 Würfen so klein wie wohl nur ganz zu Beginn des SHC und trotzdem war die Nachfrage nach Welpen nicht riesig. Eine Entwicklung, die mir sehr zu denken gibt und die für uns alle Ansporn sein sollte, die Rasse Hovawart in der



Öffentlichkeit wieder vermehrt in ein positives Licht zu rücken. Denn unserem Kerngeschäft - der Zucht - können wir nur nachgehen, wenn es auch genügend geeignete Interessenten für unsere Welpen gibt! Dass die Auswahl von zukünftigen Besitzern immer schwieriger wird, das mussten in diesem Jahr unsere Züchter schmerhaft erfahren, wurden doch von den 28 Welpen gleich drei Hunde wegen Überforderung der Besitzer nach wenigen Tagen zum Züchter zurückgebracht und mussten neu platziert werden. Auch das eine Entwicklung, die sehr nachdenklich stimmt! Der Entscheid, sich einen Hund zuzulegen wird leider immer öfter sehr schnell und spontan gefällt, bevor die Konsequenzen und Verpflichtungen, die man damit eingeht, zu Ende gedacht werden.

An der diesjährigen Züchtersammlung haben Ende November wieder etwas über 50 Personen teilgenommen. Zu diskutieren gab der Welpenpreis, wurden doch in diesem Jahr die drei Würfe zu drei unterschiedlichen Preisen verkauft, was sicher nicht im Sinne des SHC ist. So hat die Versammlung nun den Preis für 2015 auf CHF 2'100.– angehoben, eine stattliche Erhöhung aber eine erste Anpassung nach 9 Jahren, die sicher gerechtfertigt ist in der Hoffnung, dass sich dann alle Züchter wieder an die Vorgabe des SHC halten werden.

Neuigkeiten gab es auch von der Datenbank zu berichten. Unser Datenbankverantwortlicher, Marco Tottoli, hat es in stundenlanger Tüftelarbeit nun geschafft, dass wir bei der Paarungsplanung noch viel detailliertere Angaben zu den gesundheitlichen Hintergründen der Elterntiere erhalten können. Herzlichen Dank für diese Meisterleistung! Gerade weil wir so immer mit mehr Wissen konfrontiert werden und auch diese Informationen für alle in der Datenbank zugänglich sind – einmal mehr nach dem Motto: wir haben nichts zu verstecken und stehen ein für Transparenz - ist es mir aber auch ein ganz grosses Anliegen, dass wir uns immer wieder vor Augen halten, dass Gebäude, Wesen und gesundheitliche Aspekte immer zusammen ein Ganzes ergeben und es uns auch in Zukunft nur gelingen wird das hohe Zuchtniveau zu halten oder noch zu verbessern, wenn wir alle drei Punkte in gleichem Masse gewichten!

Sehr positiv verlief für mich in diesem Jahr die Zusammenarbeit mit den verschiedenen ausländischen Clubs, ich habe nach meiner Wahl viele persönliche Willkommensschreiben erhalten und habe dann auch alle gewünschten Auskünfte prompt bekommen und durfte immer auf die Unterstützung der zuständigen Zuchtverantwortlichen zählen.

Ganz herzlich möchte ich mich an dieser Stelle bedanken für die offene und ehrliche Zusammenarbeit und die wohlwollende Unterstützung, die ich während meines ersten Jahres von vielen Züchtern, Deckrüdenbesitzern und sonstigen an der Zucht interessierten Clubmitgliedern erfahren durfte. Ein grosses Merci gebührt auch allen Mitgliedern der Körkommission und des Vorstandes für die gute Zusammenarbeit und den Einsatz rund ums Jahr zum Wohle unserer Hovawarte.

Ich freue mich auf ein neues, spannendes Jahr für und mit unseren tollen Hunden!

Annette Gund  
Zuchtwartin SHC



### Rapport

Plusieurs membres du CSH se sont rencontrés au début février à Oftringen pour participer à la 8<sup>ème</sup> journée de perfectionnement pour les personnes intéressées par l'élevage, activité qui s'est déroulée encore pendant le mandat de Denise Gaudy. Les exposés de Marco Tottoli, biologiste, „Vom Wolf zum Hund“ et de Denise Gaudy, maître éleveur, „Hundezucht einst und jetzt-und in Zukunft?“ ont constitué le programme du matin. Au cours de l'après-midi, un atelier sur le thème de la recherche sur Internet était au programme, sous la responsabilité de Denise Gaudy, Marco Tottoli et de moi-même.

Après l'assemblée générale, j'ai pris mes fonctions de maître éleveur. Même si certaines des tâches relatives à cette fonction m'étaient déjà connues, étant donné que j'ai agi comme remplaçante du maître éleveur, j'ai quand même dû m'initier à plusieurs choses nouvelles. La partie administrative de cette fonction est particulièrement intensive en ce qui a trait au temps. Ma prédécesseur m'ayant toutefois tout laissé dans un ordre parfait, cela m'a grandement facilité la tâche. Merci Denise pour toutes les heures que tu as investies dans ce travail!

Le nombre de portées cette année avec seulement trois est semblable au tout début de l'histoire du CSH et malgré ce fait, la demande en chiots n'était pas plus importante. Il s'agit d'une évolution qui me laisse perplexe et qui devrait tous nous motiver à remettre dans notre société la race Hovawart sous un jour plus positif. En effet, notre activité principale, l'élevage, n'a sa justification que s'il existe assez de personnes appropriées pour nos chiots. Que le choix des futurs propriétaires de Hovawart soit de plus en plus difficile est une expérience douloureuse que nos éleveurs ont vécu cette année. Pas moins de trois chiots ont été rapportés à l'éleveur après seulement quelques jours parce que les nouveaux propriétaires étaient totalement dépassés par la situation. Ces chiots ont dû être replacés. Il s'agit aussi d'un fait qui donne à réfléchir! La décision d'adopter un chien est, de plus en plus, prise à la légère et de manière spontanée, avant même de réfléchir sur les conséquences et les responsabilités que cela implique.

L'assemblée des éleveurs a encore une fois accueilli environ 50 personnes. Nous avons discuté du prix des chiots car il faut avouer que pour les trois portées nées en 2014, trois prix différents ont été demandés. Cela ne reflète pas la mentalité du CSH. L'assemblée s'est entendue sur une augmentation du prix à CHF 2'100.00, augmentation importante mais la première adaptation depuis 9 ans. Elle est certainement justifiée et il est à espérer que tous les éleveurs respectent à nouveau les recommandations du CSH sur ce point.

Il y a aussi des nouveautés à signaler dans la banque de données. Le responsable de ce programme, Marco Tottoli, a investi un nombre important d'heures et a réussi à l'adapter afin qu'il nous livre encore plus d'informations sur l'état de santé des ancêtres des individus lors de la planification des croisements. Un grand merci pour ce travail de maître! Il est pour moi très important que nous soyons toujours conscients qu'un équilibre entre l'extérieur, le comportement et les critères relatifs à la santé est primordial et ce, d'autant plus que nous sommes confrontés avec de plus en plus d'informations, informations accessibles à tous sur la banque de données. Une fois de plus, nous restons fidèles à notre principe: nous n'avons rien à cacher et prêchons pour la transparence. L'équilibre entre ces 3 aspects constitue un tout et nous ne serons en mesure de maintenir le haut niveau actuel de qualité dans l'élevage, ou même de l'améliorer, que si nous donnons la même importance à chaque aspect. La collaboration avec les divers clubs à l'étranger s'est déroulée de manière très positive cette année. J'ai reçu plusieurs courriers de bienvenue après mon élection et j'ai réussi à obtenir



## Zuchtwartin / maître éleveur 2014

---

toutes les informations sollicitées rapidement et ai pu toujours compter sur le soutien des responsables de l'élevage.

Je tiens à remercier du fond du cœur les nombreux éleveurs, propriétaires de mâles reproducteurs et membres intéressés par les questions relatives à l'élevage pour leur franche et sincère collaboration et leur soutien, qui m'a porté durant cette première année de fonction. Un grand merci également à tous les membres de la Commission de sélection et du Comité pour la bonne collaboration et l'investissement constant pendant cette année pour le bien de nos Hovawarts.

Je me réjouis déjà de la nouvelle année qui commence, excitante pour et avec nos chiens si merveilleux!

Annette Gund  
Zuchtwartin SHC / Maître éleveur CSH

(traduction : Carolyne Mercurio)



## Körkommission / commission de sélection 2014

Sektion der SKG

### KÖRKOMMISSION / COMMISSION DE SELECTION

Annette Gund, Lucia Bargetzi, Cornelia Bianchi, Carla Feuz, Denise Gaudy, Salome Haas, Emilio Pérez, Rahel Schenker und/et Marco Tottoli

### KÖRUNGEN AM / EXAMENS DE SELECTION LES 26.04 UND / ET 18.10.2014

	vorgeführt présentés		angekört sélectionnés		nicht angekört non sélectionnés		zurückgestellt ajournés	
	Rüden Mâles Total	Hündinnen Femelles	Rüden Mâles Total	Hündinnen Femelles	Rüden Mâles Total	Hündinnen Femelles	Rüden Mâles Total	Hündinnen Femelles
2014	19 27	8	13 18	5	0 1	1	1 1	0
2013	11 28	17	10 23	13	0 3	3	1 2	1
2012	12 18	6	6 9	3	5 7	2	1 2	1
2011	8 20	12	5 11	6	2 8	6	1 1	0
2010	11 18	7	9 13	4	0 2	2	2 3	1
2009	11 18	7	9 14	5	2 4	2	0 0	0
2008	8 20	12	6 16	10	1 2	1	1 2	1
2007	25 38	13	14 21	7	9 11	2	2 6	4
2006	18 40	22	13 24	11	4 12	8	1 4	3
2005	23 39	16	14 23	9	9 13	4	0 3	3

### FOLGENDE HUNDE WURDEN ANGEKÖRT LES CHIENS SUIVANTS ONT ETE SELECTIONNES

Name des Hundes/Nom du chien	Wurfdatum/ Date de mise bas	Farbe/ Couleur de la robe	HD/ DH
<b>Rüden/Mâles</b>			
Uno von Jesses Meute	01.12.2011	blond	A/A
Raven von der Loretohöhe	06.07.2011	schwarzmarken	A/A
Rothko von der Loretohöhe	06.07.2011	schwarzmarken	A/A
Riff von der Loretohöhe	06.07.2011	schwarz	A/A
Balou von der Rundholzhütte	15.02.2012	blond	A/A
Al-Roy von den Heiligen Pfählen	10.03.2012	schwarz	A/A
Papesto vom Lindental	17.04.2011	schwarzmarken	B/B
Jay-Jay vom Toppwald	15.12.2012	schwarz	A/B
Leopold von der Verenaschlucht	10.04.2011	schwarzmarken	A/B
Elios vom Rehhaghölzli	06.12.2011	blond	A/A
Anuk vom Maieriesli	03.04.2013	schwarzmarken	A/A
Calimero Wart vom Eigenhof	10.04.2011	schwarzmarken	A/A
Nicky Noe de l'Arc Lémanique	07.02.2012	blond	A/A
<b>Hündinnen/Femelles</b>			
Ximena von der Hausbergkante	25.11.2011	schwarzmarken	A/A
Nouchka de l'Arc Lémanique	07.02.2012	schwarzmarken	A/A
Juma vom Toppwald	15.12.2012	schwarz	A/A



Sektion der SKG

## Körkommission / commission de sélection 2014

Jenga vom Toppwald	15.12.2012	blond	A/A
Lady vom Alpensicht	02.08.2012	schwarzmarken	A/A

### FOLGENDE HUNDE WURDEN ZURÜCKGESTELLT LA SELECTION DES CHIENS SUIVANTS A ETE AJOURNEE

NAME DES HUNDENES/NOM DU CHIEN	Wurfdatum/ Date de mise bas	Farbe/ Couleur de la robe	HD/ DH
<b>Rüden/Mâles</b>			
Basco von der Rundholzhütte	15.02.2012	blond	A/A

### FOLGENDE HUNDE WURDEN NICHT ANGEKÖRT LES CHIENS SUIVANTS N'ONT PAS ETE SELECTIONNES

NAME DES HUNDENES/NOM DU CHIEN	Wurfdatum/ Date de mise bas	Farbe/ Couleur de la robe	HD/ DH
<b>Hündinnen/Femelles</b>			
Alisha von der Salzwiese	01.10.2011	blond	A/A

### ZUCHTAUSSCHLIESSENDE FEHLER FAUTES MENANT A L'EXCLUSION A L'ELEVAGE

- Wesen** Von Körssituation überfordert, verunsichert oder bedroht durch optische und/ oder akustische Reize, zu leicht erregbar, zu langsam zu beruhigen.
- Caractère** Dépassé par la situation de l'examen de sélection, insécurisé ou s'est senti menacé par les éléments visuels et/ou acoustiques, trop facilement excité, trop lent à se calmer

### FOLGENDE HUNDE HABEN AN DER ERWACHSENNENBEURTEILUNG TEILGENOMMEN LES CHIENS SUIVANTS ONT PARTICIPE A L'EXAMEN DES CHIENS ADULTES

Name des Hundes/Nom du chien	Wurfdatum/ Date de mise bas	Farbe/ Couleur de la robe	HD/ DH
<b>Rüden/Mâles</b>			
Lorax von Alpensicht	02.08.2012	schwarzmarken	
Argo del Castello di Serravalle	25.04.2012	schwarzmarken	
Elios vom Rehhaghölzli	06.12.2011	blond	
Odin Orinoco von der Alten Aare	03.11.2010	schwarzmarken	
Flipper du Bois de la Vignette	23.05.2009	blond	
<b>Hündinnen/Femelles</b>			
Eyla vom Rehhaghölzli	06.12.2011	blond	
Ariel del Castello di Serravalle	25.04.2012	schwarzmarken	

### JUNGHUNDEBEGUTACHTUNGEN AM 27.04 UND AM 19.10.2014

An den zwei Junghundebegutachtungen wurden uns **50** Hunde (27 Rüden und 23 Hündinnen) vorgestellt.

Von diesen stammen 43 Junghunde aus 6 Schweizer Zuchttäten, 6 Hunde wurden aus Deutschland, 1 Hund aus Österreich importiert.

Im Frühling sahen wir den kompletten Wurf von der Rundholzhütte. Vom Siegenhölzli und von der Verenaschlucht fehlte nur je 1 Junghund.



## Körkommission / commission de sélection 2014

Im Herbst wurden uns die kompletten Würfe vom Chlei Bruderhölzli, von der Flue und vom Roorwis vorgestellt.

An dieser Stelle ein ganz grosses Dankeschön an unsere Züchter für ihr grosses Engagement. Nur dank diesem war es möglich, dass uns fast alle Junghunde vorgestellt wurden und wir dadurch ein sehr gutes Bild unserer Nachzucht erhalten haben. Unser Dank geht auch an alle Besitzer, die mit ihrem Jungspund in den Schachen gekommen sind.

Danken möchten wir an dieser Stelle auch den Deckrüdenbesitzern, die ebenfalls nach Aarau gekommen sind und mit dem Nachwuchs einen Tag verbracht haben.

### EXAMENS DES JEUNES CHIENS DES 27.04 ET 19.10.2014

A ces deux examens des jeunes chiens, **50** chiens nous ont été présentés (27 mâles et 23 femelles). De ces jeunes chiens, 43 provenaient de 6 élevages suisses, 6 étaient importés d'Allemagne, 1 était importé d'Autriche.

Au printemps, nous avons vu défiler toute la portée von der Rundholzhütte. Il ne manquait qu'un seul chiot pour les portées vom Siegenhölzli et von der Verenaschlucht.

A l'automne, les portées complètes de vom Chlei Bruderhölzli, von der Flue et vom Roorwis ont pu être observées.

Aussi, un grand merci à nos éleveurs pour leur engagement exceptionnel. Grâce à leurs efforts, il a été possible de voir presque tous les jeunes chiens des portées et d'ainsi obtenir une bonne image du résultat des croisements. Nos remerciements vont aussi aux propriétaires de jeunes chiens qui ont fait le chemin jusqu'à Aarau.

Nous tenons également à remercier les propriétaires de mâles reproducteurs qui étaient également de la partie et qui ont passé la journée avec la progéniture de leur chien.

### BERICHT

2014 war die Körkommission an zwei Wochenenden im Aarauer Schachen zu Gast beim Schäferhundeclub der Ortsgruppe Aarau. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich für die Gastfreundschaft bedanken. Wir fühlten uns herzlich willkommen und wurden zuvorkommend bewirtet. Ein grosses Dankeschön geht an das Küchenteam.

In diesem Jahr wurden uns insgesamt 77 Hunde (Körung, Erwachsenenbeurteilung und Junghundebegutachtung zusammen) vorgestellt.

20 Körungen, 7 Erwachsenenbeurteilungen und 50 Junghunde wurden uns vorgestellt.

Am **30. Januar 2014** trafen wir uns zur ersten Sitzung.

Für Denise Gaudy war es die letzte Kö-Ko Sitzung als Zuchtwartin und für Daniel Furrer und Franco Mercurio die letzte Sitzung als Mitglieder der Körkommission.

An der GV wird sich Annette Gund als neue Zuchtwartin und Lucia Bargetzi sowie Rahel Schenker als neue Körkommissionsmitglieder, der Wahl stellen. Diese Vorschläge wurden vom Vorstand gut geheissen.

Wir besprechen das Thema von chemisch kastrierten Rüden an Körung und Erwachsenenbeurteilung. Im Vorfeld haben wir mit Frau Christina Sigrist – Tierärztin und Verhaltensmedizinerin – Kontakt aufgenommen, um die Meinung einer Fachperson einzuholen.

Beschluss: Chemisch kastrierte Hunde sind an der Körung nicht zugelassen. An der Erwachsenenbeurteilung können sie nur das Exterieur absolvieren. Die Anmeldeformulare in Deutsch und Französisch werden dementsprechend angepasst.

Neu wird ab diesem Jahr auch sein, dass die Teilnehmer unmittelbar vor der Exterieur-Beurteilung mit Unterschrift auf einem Formular bestätigen müssen, dass der Hund gesund ist, nicht unter Medikamenten steht, nicht chemisch kastriert ist und am heutigen Tag in der Lage ist, an der Körung teilzunehmen.



## Körkommission / commission de sélection 2014

Sektion der SKG

### KöKo-Sitzung vom 26. April 2014:

Wir gratulieren Annette Gund zur Wahl als Zuchtwartin. Lucia und Rahel gratulieren wir zur Wahl als Körkommissionsmitglieder.

Annette führt kompetent durch die erste Sitzung unter ihrer Leitung.

Bei der neuen Konstituierung der KöKo übergeben wir Lucia das Amt der Zuchtwart-Stellvertreterin. Die Eingabe der Körberichte in die Datenbank wird von Denise gemacht. Rahel ist neu zuständig für die Organisation von Züchtersammlung und Weiterbildung. Die anderen Ämter bleiben gleich verteilt wie im letzten Jahr.

Einmal mehr beschäftigt uns die **Degenerative Myelopathie**. Die SOD-1 Tests erweisen sich als nicht immer zuverlässig. In Deutschland werden sie bis auf weiteres nicht in die Paarungsplanung einbezogen und auch wir wollen zuwarten. Neu wurde in Italien das „Projekt Nebbia“ gestartet. Kernpunkt ist die Erhebung und anschliessende Überwachung der DM beim Hovawart. Der italienische Hovawartclub will ab sofort bei der Paarungsplanung die Testergebnisse berücksichtigen.

### KöKo-Sitzung vom 18. Oktober 2014:

Annette orientiert uns über das Zuchtgeschehen.

Es sind in diesem Jahr bei zwei Hunden positive ED-Befunde festgestellt worden.

Die KöKo wird sich an der Januarsitzung 2015 u.a. mit den Themen ED und Augenerkrankungen befassen.

Ich möchte mich bei allen Körkommissionsmitgliedern für die sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Wir freuen uns darauf, uns im neuen Jahr weiterhin engagiert für den Hovawart einzusetzen.

## RAPPORT

En 2014, la Commission de sélection a été accueillie pendant deux week-ends par le Club des bergers allemands de la région d'Aarau. Nous souhaitons lui adresser nos sincères remerciements pour l'accueil chaleureux. Nous nous sentons toujours les bienvenus et sommes traités avec obligeance. Un merci particulier à l'équipe de cuisine.

Cette année, un total de 77 chiens nous a été présenté (20 examens de sélection, 7 examens des chiens adultes et 50 examens des jeunes chiens).

Nous nous sommes retrouvés le **30 janvier 2014** pour notre première séance.

Pour Denise Gaudy, il s'agissait de sa dernière réunion de la Commission de sélection en qualité de maître éleveur et pour Daniel Furrer et Franco Mercurio, de la dernière séance comme membre de la Commission de sélection.

Annette Gund se présentera au vote à l'Assemblée générale pour le poste de maître éleveur et Lucia Bargetzi tout comme Rahel Schenker comme nouveau membre de la Commission de sélection. Ces propositions ont été acceptées par le Comité.

Nous avons discuté du thème des mâles castrés chimiquement pendant les examens de sélection et les examens des chiens adultes. Nous avions au préalable sollicité l'avis de Mme Christina Sigrist – médecin vétérinaire et comportementaliste – afin de disposer de l'avis d'un spécialiste.

Décision: les mâles castrés chimiquement ne sont pas admis aux examens de sélection. En ce qui concerne les examens des chiens adultes, ils ne peuvent que réaliser l'examen de l'extérieur. Les formulaires d'inscription en allemand et en français ont donc été adaptés en conséquence.

Ainsi, dès cette année, juste avant de soumettre leur chien au contrôle de l'extérieur en vue de l'examen de sélection, les participants devront confirmer par leur signature sur un formulaire spécifique que leur chien est en bonne santé, qu'il ne prend pas de médicaments, qu'il n'est pas castré chimiquement et qu'il est apte à participer à l'examen du jour.



Sektion der SKG

## Körkommission / commission de sélection 2014

---

### Séance de la Commission de sélection du 26 avril 2014:

Nous félicitons Annette Gund pour sa nomination au poste de maître éleveur. Lucia et Rahel sont également félicitées pour leur élection comme membre de la Commission de sélection.

Annette a dirigé de manière très compétente sa première séance.

Lors de la nouvelle constitution de la Commission de sélection, le poste de remplaçant du maître éleveur a été confié à Lucia. Denise se chargera d'enregistrer les données des rapports des examens de sélection dans la banque de données. Rahel est maintenant responsable de l'organisation de l'assemblée des éleveurs et de la journée de perfectionnement pour les personnes intéressées par l'élevage. Les autres membres conservent les mêmes tâches que l'année précédente.

Encore une fois, le thème de la **myélopathie dégénérative (MD)** nous a occupés. Les tests SOD-1 ne se sont pas révélés comme étant parfaitement fiables. En Allemagne, ils ne seront pas utilisés dans la planification des portées et nous souhaitons également patienter pour constater l'évolution. Le projet „Nebbia“ a été lancé en Italie. Le point central de ce projet est la collecte de données sur la MD chez le chien et finalement, sa surveillance. Le Club Italien du Hovawart veut dès maintenant tenir compte du résultat de ces tests pour planifier les croisements.

### Séance de la Commission de sélection du 18 octobre 2014:

Annette nous a informés des faits concernant les naissances.

Cette année, il y a eu deux chiens qui ont présentés un résultat positif pour la dysplasie des coudes (DC).

La Commission de sélection abordera entre autres les thèmes de la DC et des maladies des yeux lors de sa séance de janvier 2015.

Je souhaite remercier tous mes collègues de la Commission de sélection pour l'excellente et constructive collaboration. Nous nous réjouissons de pouvoir, aussi cette année, nous investir pour le bien de nos Hovawarts.

Körkommission/*Commission de sélection*

Sekretärin/*secrétaire*: *Cornelia Bianchi*

(*Trad. Cm*)



Die Nase des Hundes – ein kleines Wunderwerk. Mit der Nase zu arbeiten liegt in der Natur des Hundes. Durch gezielte Nasenarbeit kann die Riechfähigkeit des Hundes trainiert werden, so dass wir immer wieder ins Staunen kommen, zu was sie alles fähig sind. Mit der Konzentration, die der Hund aufbringen muss, zusammen mit der gleichzeitigen Bewegung, eignet sich Nasenarbeit optimal zur physischen und psychischen Auslastung. Mit wie viel Freude und Eifer die Hunde (und Hundeführer) an diese Aufgabe gehen, zeigte sich nicht nur an den beiden Mantrailing-Einsteigerwochenenden sondern auch am ersten, vom SHC durchgeführten Nasentag. Während an den Mantrailingkursen den Teilnehmern ausschliesslich gezeigt wurde, wie wir dem Hund beibringen dem Individualgeruch einer „vermissten“ Person zu folgen, erhielten die Teilnehmer am Nasentag auch Einblick in verschiedene andere Nasenarbeiten, wie zu Beispiel dem Fährten. Herzlichen Dank an Fränzi Delaquis, die uns an diesem Tag ihr Wissen und langjährige Erfahrung in der Fährtenarbeit zur Verfügung gestellt hat. Es freut mich sehr, dass die Kurse auf reges Interesse gestossen sind und wir viele positive Rückmeldungen zu diesen Schnupperkursen erhalten haben.

Der Entscheid, den Kind und Hund Tag neu im Juni und an einem zentralen Standort durchzuführen, wurde von den Teilnehmern durchwegs positiv aufgenommen. Es kamen mehr als 30 Kind/Hund Teams auf den Platz der Kynologischen Gesellschaft Zofingen. Auch Kinder, die zu Hause keinen eigenen Hund haben, konnten am Kurs teilnehmen. Vielen Dank den „kinderlosen“ Hunden, die an diesem Tag auch immer sehr geduldig mitmachen. Für mich ist der Kind und Hund Tag einer der wichtigsten Anlässe, denn die Kinder sind die Hundehalter von morgen.

Auch die 4. vom SHC durchgeführte Obedience Prüfung war wieder restlos ausgebucht und erfreut sich grosser Beliebtheit. Die schönen Arbeiten die unsere (wenigen) Hovis an dieser Prüfung gezeigt haben, ebenso wie die Resultate, die unsere Mitglieder in anderen Sparten erreicht haben bestätigen mir, dass der Hovawart mit allen anderen Rassen mithalten kann. Zudem sind Hundesport-Veranstaltungen ein idealer Ort, um mit unserer Rasse präsent zu sein und zeigen, dass der Hovawart nicht nur ein idealer Familienhund ist, sondern sich durchaus auch als Sporthund eignet.

Auf Grund des relativ kleinen Wurfgeschehens haben wir dieses Jahr nur zwei Junghundehalterkurse durchführen können. Ein grosses Dankeschön an Cornelia Bianchi und Ruth Petri für die kompetente Durchführung dieser Tage.

Zum Schluss ein grosser Dank an alle Organisatoren der Regionalgruppen, an alle Helfer im Hintergrund, die sich immer wieder an allen Anlässen zur Verfügung stellen, und danke allen aktiven Mitgliedern für die Teilnahme und die Wertschätzung, die wir jeweils erhalten.

Bettina Kunz  
Ressort Ausbildung



*La truffe du chien est une vraie merveille de la nature. Travailler du nez, cela est dans la nature du chien. En travaillant du nez de manière ciblé, on peut entraîner la capacité olfactive du chien – et nous serons à chaque fois époustouflés de voir de quoi ils sont capables. La concentration et l'effort physique qu'il exige font du travail du nez le moyen idéal pour occuper le chien tant physiquement que psychiquement. Nous avons pu observer avec combien de joie et d'élan les chiens (et leur conducteurs) s'adonnent à cette tâche, non seulement lors des deux weekends Mantrailing pour débutants, mais aussi lors de la première journée du nez proposée par le CSH. Tandis que les cours de Mantrailing démontraient uniquement les techniques pour apprendre au chien à suivre l'odeur individuelle d'une personne „disparue“, les participants à la journée du nez ont aussi eu un aperçu de différentes autres disciplines du nez, tel le pistage. Mille mercis à Fränzi Delaquis qui nous a fait partager sa longue expérience dans le domaine du pistage. J'ai été très heureuse de l'intérêt qu'ont rencontré ces cours et du feed-back positif que nous avons reçu de la part des participants.*

*La décision d'organiser la journée Enfants et Chiens au mois de juin et dans un lieu central, a été bien accueillie. Plus de 30 équipes chien/enfant se sont retrouvées sur le terrain du club cynologique de Zofingen. Aussi des enfants n'ayant pas leur propre chien. Un grand merci aux chiens « sans enfant » qui ont fait preuve de beaucoup de patience tout au long de la journée. Pour moi, la journée Enfant et Chien est une des activités les plus importantes proposées par le CSH, car les enfants d'aujourd'hui sont les propriétaires de chiens de demain.*

*Le 4<sup>e</sup> concours d'obéissance proposé par le CSH a de nouveau affiché complet et continue à jouir d'une grande popularité. Le beau travail qu'ont fait les (quelques) Hovas lors de ce concours, mais aussi les résultats obtenus par nos membres dans d'autres disciplines, me confirment que le Hovawart n'a rien à envier aux autres races. De plus les compétitions canines sont des occasions idéales pour montrer que le Hovawart n'est pas seulement le parfait chien de famille mais aussi tout trouvé comme chien de travail.*

*Cette année, suite au faible nombre de portées, seuls deux cours pour propriétaires de jeunes chiens ont eu lieu. Un grand merci à Cornelia Bianchi et Ruth Petri pour la réalisation compétente de ces journées.*

*Pour terminer, j'adresse un grand merci à tous ceux qui organisent les groupes régionaux, à tous les bénévoles en coulisse qui sont encore et toujours là pour aider dans les manifestations, mais aussi à tous nos membres actifs pour leur participation et la reconnaissance qu'ils nous témoignent.*

Bettina Kunz  
Education et Formation

(trad. Lala Felix)



## Erziehung und Ausbildung / Education et Formation 2014

Sektion der SKG

Name HF:	Name Hund:	Klasse:	Qualif.	Total	A	B	C	AKZ
<b>FH (97)</b>								
Andrea Musa	Konsa aus Vinkona	1	g	82				Ja
Andrea Musa	Konsa aus Vinkona	1	g	81				Ja
<b>SanH</b>								
Cornelia Bianchi	Bakira von der Pletschen	1	sg	278	89	100	89	Ja
Cornelia Bianchi	Bakira von der Pletschen	2	befr.	216	68	70	78	Nein
Cornelia Bianchi	Bakira von der Pletschen	2	sg	277	86	100	91	Ja
Margrit Klaus	Nathan vom Hause Luka	3	g	264	76	100	88	Ja
Margrit Klaus	Nathan vom Hause Luka	3	sg	279	88	100	91	Ja
<b>IPO</b>								
Yvonne Zoelly	Nora vom Hause Luka	2		255	85	90	80	Ja
Yvonne Zoelly	Nora vom Hause Luka	3	best.	269	86	86	87	Ja
<b>Obedience</b>								
Evi Studer	Gioia vom Tullnerbach	1 (FCI)	sg	208,0				Nein
Evi Studer	Gioia vom Tullnerbach	1 (FCI)	v	231,0				Ja
Evi Studer	Gioia vom Tullnerbach	2 (CH)	nk	157,5				Nein
Evi Studer	Gioia vom Tullnerbach	2 (FCI)	sg	248,0				Ja
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	nk	120,0				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	nk	155,0				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	befr.	164,5				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	befr.	169,5				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	befr.	190,5				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	sg	236,0				Nein
Georges Bachmann	Kalaico v.d. Verenaschlucht	1 (CH)	sg	237,0				Nein
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	1 (FCI)	sg	197,5				Nein
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	2 (CH)	befr.	173,5				Nein
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	2 (CH)	g	211,5				Nein
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	2 (CH)	g	218,0				Nein
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	2 (CH)	sg	253,5				Ja
<b>Mantrailing</b>								
Bettina Kunz	Kevo v.d. Verenaschlucht	Interne Prüfung Level 1 (Trainer-Prüfung bestanden)						



Sektion der SKG

## Erziehung und Ausbildung / Education et Formation 2014

Agility		Klasse	Läufe	Qual.	Rang
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V V V	11/26 6/27 4/19
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	EL. V V	DIS. 5/23 2/21
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	SG EL SG	5/12 DIS. 5/10
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	EL V V	DIS. 7/22 10/23
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V SG V	6/39 21/38 13/36
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V V V	13/45 9/45 17/46
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V V EL	17/78 29/70 DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	EL V EL	DIS. 20/68 DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V V V	10/26 6/25 9/25
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	G EL EL	13/65 DIS. DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	EL EL EL	DIS. DIS. DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	SG V V	11/21 4/15 6/18
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping	V EL	3/9 DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V EL V	2/11 DIS. 7/11



## Erziehung und Ausbildung / Education et Formation 2014

Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	EL V EL	DIS. <b>13/62</b>
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	V V EL	<b>3/7</b> <b>1/7</b> DIS.
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping Open	SG SG SG	<b>111/198</b> <b>123/200</b> <b>31/100</b>
Walter von Mühlenen	Pandora v. Wildenstein	Large 3	Agility Jumping	EL SG	DIS. <b>40/91</b>
<b>Schweizermeisterschaft Einzel Qualifikation</b>					
<b>Karrierenende</b>					

<b>Abkürzungen:</b>	Begleithund	BH	v = vorzüglich
	Vielseitigkeitsprüfung	VPG	sg = sehr gut
	Sanitätshund	SanH	g = gut
	Fährtenhund 97	FH97	befr. = befriedigend
	Fährtenhund	FH	m = mangelhaft
	Lawinenhund	LawH	nk = nicht klassiert
	Internat. Prüfungsordnung	IPO	EI = eliminiert
	Ausbildungskennzeichen	<b>AKZ</b>	

**Punktevergabe:** BH / VPG / San :  
A / Nasenarbeit B / Unterordnung C / Führigkeit

Obedience:  
10 Übungen mit Punktevergabe 0 oder zwischen 5 und 10  
Ein AKZ kann nicht erreicht werden wenn eine der 10 Übungen mit 0 beendet wird

**Gratulation den HF für die guten Resultate, welche Ihr als Team erreicht habt.**



## Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2014

Sektion der SKG

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschlecht Sexe	Klasse / Classe Rang / Qualification
<b>Exposition Canine Internationale – 22.02.2014 Fribourg</b>			
Richter/Juge: Carsten Birk (DK)			
Enourmous Impériale Nuta du Léman Jugendsieger	M. Tozzini	H/F	JK V1, CAC,
Jabresha vom Garten der Freiheit Briska von den Golbitzern	U. Hinnen P. + F. Jaton	H/F H/F	OK V1, CAC, CACIB OK V2, Res. CAC, Res. CACIB
Alisha von der Salzwiese Faros/Fax Hinter den Gärten	K. Grüner C. Schwab	H/F R/M	OK SG3 GK V1, CAC,CACIB, BOB

Exposition Canine Internationale – 23.02.2014 Fribourg	Richter/Juge: Emilio Pérez (CH)		
Jenga vom Toppwald	A. Baumgartner	H/F	JK V1, CAC Jugend
Jewel-Ivy vom Toppwald	E. Roggo	H/F	JK V2, Res. CAC Jugend
Kajo von der Verenaschlucht	A. Stauffacher	R/M	OK V1, CAC, Res. CAC
Biloxi from House of Lincoln	A. Gund	H/F	OK V1, CAC, CACIB
Faros/Fax Hinter den Gärten	C. Schwab	R/M	GK V1, CAC
Antek vom Eibenbogen	M. Blum (D)	R/M	ChKV1, CAC,CACIB, BOB

Internationale Rasse Hundeausstellung – 16.03.2014 Offenburg (D)	Richter/Juge: Annette Gund (CH)		
Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK SG1

Internationale Hundeausstellung – 10.05.2014 St. Gallen	Richter/Juge: Annette Gund (CH)		
Bjarni vom Simmersbach	E. + K. Kummer-Geiger	R/M	JÜK OB
Jenga vom Toppwald	A. Baumgartner	H/F	JK V1,CAC,Jugendsieger
Alisha von der Salzwiese	K. Grüner	H/F	OK V1, CAC,CACIB, BOB

Internationale Hundeausstellung – 11.05.2014 St. Gallen	Richter/Juge: Lisbeth Mach (CH)		
Bambi del Abete Bianco	M. Piralli	R/M	OK V1

Hovawart CAC - und Clubsieger-Schau – 18.05.2014 Kehl-Auenheim (D)	Richter/Juge: Dr. Steffen Schock (D)		
Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK 2.

Internationale Rassehunde-Ausstellung – 08.06.2014 Saarbrücken (D)	Richter/Juge: Gisa Schicker (D)		
Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK 1., CAC Anw. Dt. Vet. Ch. VDH



## Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2014

Sektion der SKG

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschlecht Sexe	Klasse / Classe Rang / Qualification
---------------------------------	----------------------------	--------------------	---

### Internationale Rassehundeausstellung – 09.06.2014 Saarbrücken (D)

Richter/Juge: Hans E. Grüttner (D)

Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK 1., CAC Anw. Dt. Vet. Ch. VDH
-------------------------------	----------	-----	-------------------------------------

### Internationale Rassehundeausstellung – 16.08.2014 Ludwigshafen (D)

Richter/Juge: Sabine Jacobs (D)

Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK 1., CAC Anw. Dt. Vet. Ch. VDH
-------------------------------	----------	-----	-------------------------------------

### SHC – CAC Club Show – 24.08.2014 Aarau

Richter/Juge: Raymond Soulat (F), Sabine Kerschner (A), Kirsten Wesche (D)

Ergath vom Roorwis	H. + U. Hinnen	R/M	WK VV1, Welpensieger
Eykon vom Roorwis	S. Herbst	R/M	WK VV2
Eniolo vom Roorwis	S. Dal Vesco	R/M	WK VV3
Fajara vom Jura-Meer	K. Lang (D)	H/F	WK VV1
Eléa vom Roorwis	S. Heider	H/F	WK VV2
Brunello vom Rheinorange	T. Edel	R/M	JüK V
Corvin von der Rundholzhütte	B. Niklaus	R/M	JK V1, CAC, Jugendsieger
Aramis vom Siegenhözl	Y. Fumasoli	R/M	JK V2, Res. CAC
Harry/Cahi vom Chlei Bruederhözl	F. Back	R/M	JK V3
Anouk vom Maieriesli	M. Feser	R/M	JK V4
Ciro von der Rundholzhütte	V. Blunck	R/M	JK V5
Akila vom Siegenhözl	S. Dotti	R/M	JK SG
Amiro vom Siegenhözl	R. Glettig + P. Wellinger	R/M	JK SG
Dany vom Roorwis	U. Schmid	R/M	JK SG
Fabius Ut'n Düvelsmoor	H.U. Rätz	R/M	JK SG
Malu von der Verenaschlucht	M. Hodel-Witschi	R/M	JK SG
Paki Perro von Arminius	C. + N. Woolfson	R/M	JK SG
Daisha vom Roorwis	M. Streicher	H/F	JK V1, CAC
Dajka vom Roorwis	O. Welti	H/F	JK V2, Res. CAC
Alatna vom Siegenhözl	R. + B. Horisberger	H/F	JK V3
Dana vom Roorwis	H. Jung	H/F	JK V4
Chica vom Chlei Bruederhözl	S. Widmann	H/F	JK V5
Chilli von der Rundholzhütte	A. + A. Hiltbrunner	H/F	JK V
Cyna von der Rundholzhütte	R. Zanolli	H/F	JK V
Arya vom Siegenhözl	L. Felix	H/F	JK SG
Cara von der Rundholzhütte	Ch. Nietlispach	H/F	JK SG
Delya vom Roorwis	M. Boutellier	H/F	JK SG
Mira von der Flue	T. Gysin	H/F	JK SG
Momo von der Verenaschlucht	K. Bargetzi	H/F	JK SG
Dunka vom Roorwis	C. + H.-P. Speck (D)	H/F	JK OB
Hofmann des Trois Petits Diables	C. Burgan	R/M	ZK V1, CAC
Jay-Jay vom Toppwald	S. Siegrist	R/M	ZK SG2
Mapiri von der Alten Aare	D. Gaudy	H/F	ZK SG1
Juma vom Toppwald	C. Furrer	H/F	ZK SG2
Jaiva vom Toppwald	S. Körsgen	H/F	ZK SG 3
Nele vom Gehrhof	P. Riehle (D)	H/F	ZK SG 4
Jarina vom Toppwald	T. Schrag + M. Rösch	H/F	ZK SG
Jenga vom Toppwald	A. Baumgartner	H/F	ZK SG
Henk aus dem Schreckhäusl	T. Freiburghaus	R/M	OK V1, CAC
Pancho von der Alten Aare	Th. + C. Spaltenstein	R/M	OK V2, Res. CAC



Sektion der SKG

## Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2014

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschlecht Sexe	Klasse / Classe Rang / Qualification
Harry vom Alpensicht	M. Böhlen	R/M	OK V3
Diego vom Jurameer	B. Engler (D)	R/M	OK V4
Balu von der Rundholzhütte	W. Michel	R/M	OK V
Baschu von der Rundholzhütte	K. Garn	R/M	OK V
Asco von der Pletschen	B. Frey	R/M	OK SG
Camiro von der Pletschen	F. Schmutz	R/M	OK SG
Falkor des Gardiens d'Excalibre	Ph. Amiet	R/M	OK SG
Figaro du Bois de la Vignette	S. Attiger	R/M	OK SG
Kajo von der Verenaschlucht	A. Stauffacher	R/M	OK SG
Leopold von der Verenaschlucht	P. + K. Tschumi	R/M	OK SG
Nicky Noë de l'Arc Lémanique	F. + M. Friedli	R/M	OK SG
Nodin von Arminius	M. Nienhaus (D)	R/M	OK SG
Okon von der Alten Aare	U. + H.W. Geffken (D)	R/M	OK SG
Ossian von der Alten Aare	B. Unger	R/M	OK SG
Papesto vom Lindental	M. Blatter	R/M	OK SG
Uno von Jesses Meute	M. Buchwalder	R/M	OK SG
Xandro vom Urwilerhof	N. Gerig	R/M	OK SG
Baja von der Pletschen	M. + R. Fanconi	H/F	OK V1, CAC, BOS
Haska du Pré de Califourny	F. Gertsch	H/F	OK V2, Res. CAC
Kiana vom Alpensicht	B. Perren	H/F	OK V3
Aila vom Jäissberg	B. Gross	H/F	OK V4
Askia vom Jäissberg	J.-P. Probst	H/F	OK V
Aurica Allegra vom Quellenhof	J. Schmidbauer (D)	H/F	OK V
Fea vom Friedlispitz	M. + E. Giger	H/F	OK V
Gioia du Bois de la Vignette	D. Schopper + B. Meier	H/F	OK V
Lusha von der Verenaschlucht	P. Polsini	H/F	OK V
Mayoké de l'Arc Lémanique	F. Page	H/F	OK V
Neesa de l'Arc Lémanique	P. Meier	H/F	OK V
Olisan von der Alten Aare	N. Holdener	H/F	OK V
Una vom Urwilerhof	R. Studer	H/F	OK V
Akasha vom Winterberg	H. Beyeler	H/F	OK SG
Alisha von der Salzwiese	K. Grüner	H/F	OK SG
Allawa vor Wilde Aemme	R. + C. Petralli	H/F	OK SG
Cee von der Pletschen	H.R. + R. Petri	H/F	OK SG
Era du Bois de la Vignette	L. Chételat	H/F	OK SG
Januschka von der Tannenmühle	A. Hinnen	H/F	OK SG
Leya vond der Verenaschlucht	H. Stadelmann	H/F	OK SG
Lucy von der Haselhöhe	H. Schaller	H/F	OK SG
Nola vom Gürsteiner Tor	D. Strübin	H/F	OK SG
Nouchka de l'Arc Lémanique	F. Page	H/F	OK SG
Noya de l'Arc Lémanique	S. Artho	H/F	OK SG
Nyla Nikita de l'Arc Lémanique	N. Glassey-Ceppi	H/F	OK SG
Philena vom Lindental	H. Gianola	H/F	OK SG
Raica von der Loretohöhe	J. Hürbin	H/F	OK SG
Ximena von der Hausbergkante	U. Fuchser	H/F	OK SG
Ariel Del Castello di Serravalle	T. Gantenbein	H/F	OK G
Gena du Bois de la Vignette	E. Gigon	H/F	OK G
Kendra von der Haselhöhe	P. Lottenbach	H/F	OK G
Wiona vom Urwilerhof	L. Marti	H/F	OK G
Xian vom Urwilerhof	U. Minder	H/F	OK G
Eddi Hovi-raj	M. Koezeli (Slowenien)	R/M	GK V1, CAC, BOB
Nathan vom Hause Luka	M. Klaus	R/M	GK V2, Res. CAC
Goraggio von der Pletschen	M. Bohren-Trachsel	R/M	GK OB
Punya de Shaclirio	S. Haas	H/F	GK V1, CAC
Querida von der Alten Aare	D. Gaudy	H/F	ChK V1, CAC
Jabresha vom Garten der Freiheit	U. Hinnen	H/F	ChKV2, Res. CAC
Eron vom Friedlispitz	M. + E. Giger	R/M	VK V1, CAC, Vet. Sieger
Durin Teufelchen von Husgritt	M. Truog	R/M	VK V2, Res. CAC
Qailash von der Alten Aare	R. Preisig	R/M	VK V3
Cenji Catana von Fina's Stern	S. Längle-Urfer	R/M	VK V4
Quipu von der Alten Aare	R. Opplicher	R/M	VK V5
Angelo von der Pallaswiese	M. Bolli	R/M	VK V6



## Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2014

Sektion der SKG

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschlecht Sexe	Klasse / Classe Rang / Qualification
Vesta vom Guggisbergerländli	D. + A. Kaeser	H/F	VK V1, CAC
Cliona vom Schützenbrunnen	C. Mercurio	H/F	VK V2, Res. CAC
Ronya vom Urwilerhof	U. Minder	H/F	VK V3
Assa Gaça	L. Bargetzi	H/F	VK V4
Laska zum Tschaga	H.U. Rätz	H/F	VK V5
Odin Orinoco von der Alten Aare	S. Spaar + A. Bertolotti	R/M	HCK OB

### Zuchtgruppen/Groupes d'élevages:

Von der Alten Aare	1. Rang
de l'Arc Lémanique	ohne Platzierung
du Bois de la Vignette	ohne Platzierung
vom Roorwis	ohne Platzierung
von der Rundholzhütte	ohne Platzierung
vom Siegenhölzli	ohne Platzierung
vom Toppwald	ohne Platzierung
von der Verenaschlucht	ohne Platzierung

### VDH Hundeausstellung – 12.10.2014 Tuttlingen (D)

Richter/Juge: Siegrid Darting-Entenmann (D)

Cenji Catana von Fina's Stern	S. Längle-Urfer	R/M	VK V1, Anw. Dt. Vet. Ch. VDH
-------------------------------	-----------------	-----	---------------------------------

### Exposition Canine Internationale – 15.11.2014 Genève

Richter/Juge: Anca Giura

Hofmann des Trois Petits Diables	C. Burgan	R/M	ZK V1, CAC,CACIB, BOB
Esra vom Bergischen Löwen	P. Hahn (F)	H/F	GK V1, CAC,CACIB, BOS

### Exposition Canine Internationale – 16.11.2014 Genève

Richter/Juge: Nicolas de Bedout Sknar

Hofmann des Trois Petits Diables	C. Burgan	R/M	ZK V1, CAC,CACIB, BOB
----------------------------------	-----------	-----	-----------------------

**Die Aussteller werden gebeten die aussändischen Ausstellungsresultate zwecks Veröffentlichung im Jahresbericht 2015 bis Ende Dezember 2015 zu melden!**

***Afin de pouvoir publier dans le rapport annuel 2015 les résultats des expositions à l'étranger, nous prions les exposants de nous les communiquer avant la fin décembre 2015!***



Sektion der SKG

## Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2014

---

Mit Freude schaue ich auf das Ausstellungsjahr 2014 zurück. Obschon leider nur wenige Aussteller die üblichen SKG-Ausstellungen besucht haben, wurden unsere Hunde mit Höchstnoten beurteilt. Die meisten neuen Titel erhielt Markus Truog mit „Durin Teufelchen von Husgritt“. Er besuchte bisher – sage und schreibe – 92 Ausstellungen und trug zu seinen vier Auszeichnungen noch zwei weitere als "Deutscher Veteranen-Champion VDH" und "Club-Veteranen-Champion HZD" nach Hause.

Unsere CAC Club Show war ein Erfolg. Die Beurteilungen durch unsere internationalen Richter bewiesen, dass unsere Zucht auf dem richtigen Weg ist. Für die Züchter war es eine Bestätigung ihrer Bemühungen, denn die Hunde mit schönem Kleid, freundlichem Wesen und elegantem Bewegungsablauf überzeugten unsere Richter vom erfreulichen Stand unserer Schweizer Zucht. Das nehmen wir gerne zur Kenntnis. Dank der repräsentativen Zahl der beteiligten Hunde dürfen wir auch International auf gute Bewertungen zählen. Wir sind stolz auf dieses Resultat und danken allen Mitgliedern, die trotz schlechter Wettervorhersage sich nicht gescheut haben zu kommen, um dann bei Sonnenschein und in kameradschaftlichem Ambiente einen herrlichen Tag zu verbringen.

Dass der Tag ein derart durchschlagender Erfolg war, verdanke ich insbesondere meinen Freunden im OK. Sie scheuten keine Mühe den Tag zum SHC-Tag des Jahres zu machen!

Catherine Spaltenstein  
Ressort Ausstellungen

*C'est avec grande satisfaction que je jette un regard sur l'année des expositions 2014. Bien que peu d'exposants aient visité les expositions traditionnelles de la SCS, nous avons pu constater que leurs chiens ont reçu les meilleures qualifications possibles. En particulier, je voudrais mentionner Markus Truog avec Durin Teufelchen von Husgritt. Il a pris part –et je n'exagère pas– à 92 expositions. Aux quatre distinctions déjà reçues, il a obtenu les titres de "Deutscher Veteranen-Champion VDH" et celui de "Club-Veteranen-Champion HZD".*

*Notre exposition CAC Club Show connut un grand succès. Les juges internationaux qui ont examinés nos Hovas nous prouvent que nos élevages sont sur le bon chemin. Une récompense méritée pour le grand engagement de nos éleveurs. La robe élégante, le caractère aimable et la démarche harmonieuse de nos chiens a persuadé nos juges du bon état de notre élevage suisse. C'est avec grand plaisir que nous en avons pris acte. Grâce à la bonne participation de nos chiens nous pouvons aussi nous mesurer au niveau international. Fiers de ce résultat nous remercions tous les membres qui n'ont pas craint de venir malgré des prévisions météorologiques misérables. Ils ont été récompensés par un jour de soleil et de bonne camaraderie.*

*Que cette journée connut un tel succès, nous le devons au grand travail de mon CO. Ils n'ont craint aucun effort pour faire de ce jour, le jour de l'année du CSH !*

Catherine Spaltenstein  
Domaine Expositions



Rien de nouveau à signaler, les tâches courantes sont réglées dans les délais. Un merci tout particulier à l'équipe de traduction, Lala Felix et Carolyne Mercurio. Le nombre d'articles traduits dans l'Info Hovawart est conservé, la traduction des pages du site internet se poursuit, afin de mettre à la disposition des membres francophones des articles intéressants. Les liens avec la Suisse romande, principalement avec l'Amicale Romande du Hovawart, sont positifs et conviviaux.

### **Info Hovawart :**

IH 219, 2 articles traduits  
IH 220, 3 articles traduits  
IH 221, 4 articles traduits  
IH 222, 3 articles traduits

### **ARH :**

Les sorties 2014 ont connu un grand succès, malgré la météo parfois peu clémence. Elles sont toujours l'occasion de parler de nos amis à 4 pattes et, depuis peu, de faire quelques exercices d'ensemble en toute décontraction.

Nichts Neues zu berichten, die üblichen Aufgaben wurden fristgerecht erledigt. Ein besonderes Dankeschön an das Übersetzerteam, Lala Felix und Carolyne Mercurio. Die Anzahl der zu übersetzen Artikel für die Hovi Info wird beibehalten, die Übersetzung der Website wird fortgesetzt, um französisch sprechenden Mitgliedern interessante Artikel zur Verfügung zu stellen. Der Kontakt mit der französischen Schweiz, hauptsächlich mit dem Amicale Romande du Hovawart (ARH) ist positiv.

### **Info Hovawart :**

IH 219, 2 übersetzte Artikel  
IH 220, 3 übersetzte Artikel  
IH 221, 4 übersetzte Artikel  
IH 222, 3 übersetzte Artikel

### **ARH :**

Die Ausflüge 2014 waren beliebt und erfolgreich, trotz schlechtem Wetter. Sie sind immer eine gute Gelegenheit, sich über unsere Freunde mit 4 Pfoten zu unterhalten und bieten auch die Möglichkeit, mit den Hunden einige Übungen zu absolvieren.

Dominique Chételat  
Contact Romandie / Kontakt Suisse Romande



Sektion der SKG

## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

Das Jahr 2014 schliesst mit einem Gewinn von CHF 6'987.45 ab; geplant war ein ausgeglichenes Budget (CHF 0.00). Gründe für den positiven Abschluss sind der geringe Aufwand im Ressort Zucht, da im vergangenen Jahr lediglich drei Würfe fielen. Aufgrund sehr guter Teilnehmerzahlen und grosszügigen Sponsoringbeiträgen schloss die CAC Club Show positiv ab (ein Defizit war budgetiert). Beim Hovi Shop gestalteten sich die Verkäufe erfreulich, dies wohl wegen der Einführung einer neuen Produktelinie, die offenbar Gefallen findet. Besser abgeschlossen als budgetiert hat das Einnahmenkonto Körung. Unter dem Budget blieb das Aufwandkonto Vorstand und Hovi Info. Das Aufwandkonto Generalversammlung überschreitet das Budget, da keine SHC Veteranen Ansteck-Pins mehr vorrätig waren und Nachschub angeschafft werden musste. Die weiteren Konti schlossen plus/minus dem Budget entsprechend ab bzw. zeigten keine nennungswerte Differenzen auf, was insgesamt zum positiven Ergebnis führt.

2014 haben wieder viele Helfer bei den zahlreichen Anlässen des SHC zugunsten des Hovi Clubs auf ihre Spesen verzichtet. Ein grosses Dankeschön an alle für die Unterstützung und Grosszügigkeit.

2015 wird die Mitgliederanzahl des SHC zum ersten Mal die Grenze von 800 Mitgliedern (Ehren-, Einzel- und Familienmitglieder) unterschreiten. Zurzeit ist die Finanzierung der Clubaktivitäten sichergestellt und es gibt keinen Grund zur Sorge. Der Vorstand freut sich über die grosse Vielfalt von Clubaktivitäten und ist bestrebt, diese beizubehalten. 2015 muss ein neues Buchhaltungsprogramm angeschafft werden, da das bestehende Programm vom Anbieter nicht mehr gewartet und vom Microsoftprogramm nicht mehr unterstützt wird.

Das Budget 2015 wurde den einzelnen Ergebnissen entsprechend angepasst. Es umfasst alle geschätzten Aufwendungen und Erträge der Vereinstätigkeiten für das Jahr 2015. Budgetiert ist ein ausgeglichenes Ergebnis (Gewinn/Verlust = CHF 0.00).

Nigel Woolfson  
Kassier SHC

*Les comptes 2014 font ressortir un bénéfice de CHF 6'987.45; le budget présenté prévoyait un résultat équilibré (CHF 0.00). Cet excédent provient de frais moins élevés dans le domaine élevage qui a compté en 2014 trois portées en moins. En raison d'une très bonne participation et de généreuses donations, le CAC Club Show a bouclé ses comptes avec un bénéfice (un déficit avait été prévu). Le Hovi Shop a connu un résultat réjouissant de ses ventes grâce à une nouvelle ligne de production qui a connu du succès. Les recettes des examens de sélections sont supérieures au budget. Ceux du Comité et de l'Hova Info sont inférieures. Les frais de l'assemblée générale sont supérieurs au budget. La raison de ce dépassement est dû à la commande de pins supplémentaires " 25 ans CSH ". Les autres comptes sont plus ou moins en ligne avec les différents budgets présentés et laissent ainsi apparaître un résultat positif.*

*Une nouvelle fois nous remercions les nombreux travailleurs de l'ombre qui ont renoncé à leurs indemnisations au bénéfice du CSH et à tous ceux qui nous ont généreusement soutenus financièrement durant l'année 2014.*



## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

---

*En 2015 nous aurons pour la première fois moins de 800 membres (membres d'honneur, membres, membres famille). Pour le moment le financement des activités du Club est garanti et il n'y a pas de raison de se faire du souci. Le Comité se réjouit des nombreuses activités du Club et s'efforcera de les soutenir aussi dans le futur. En 2015 nous devrons acquérir un nouveau programme de comptabilité. Le programme actuel n'est plus soutenu ni par le fournisseur, ni par le programme de Microsoft.*

*Le budget 2015 a été ajusté en fonction des résultats des divers comptes. Il comprend toutes les dépenses et revenus prévus par les activités du Club en 2015. Nous prévoyons un budget équilibré (profits/charges = CHF 0.00)*

*Nigel Woolfson  
Trésorier CSH*

*(Trad.csp)*



## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

Sektion der SKG

### Revisionsbericht

An die Generalversammlung des Schweizerischen Hovawart-Clubs  
(SHC)

Sehr geehrte Frau Präsidentin  
Geschätzte Mitglieder

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Hovawart-Clubs für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Jahresrechnung schliesst bei einer Bilanzsumme von CHF 119'706.70 mit einem Jahresgewinn von CHF 6'987.45.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Langnau am Albis, 25. Januar 2015

Die Revisoren

Walter Benz

Ernst Giger



Sektion der SHG

## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

### Rapport de l'organe de révision

A l'Assemblée générale des membres du  
Club Suisse du Hovawart  
(CSH)

Madame la Présidente,  
Chers membres,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan et comptes de profits et pertes) du Club Suisse du Hovawart pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014. Les comptes annuels bouclent avec un total au bilan de CHF 119'706.70 et un bénéfice de l'exercice de CHF 6'987.45. La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité directeur alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences en matière de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que les anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

Langnau am Albis, le 25 janvier 2015

Les réviseurs



Walter Benz



Ernst Giger



## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

Sektion der SKG

### Bilanz 2014

Konto Beschreibung	Saldo 2014	Saldo 2013	Saldo 2012	Saldo 2011
<b>Aktiven</b>	<b>119 706,70</b>	<b>115 153,85</b>	<b>120 191,10</b>	<b>114 726,65</b>
1000 Kasse	2 423,85	548,00	2 703,60	1 665,30
1010 Postcheckkonto	1 158,98	1 639,26	1 272,87	657,55
1020 Kasse Hovawart Shop	300,00	300,00	300,00	300,00
1030 Raiffeisen Härte-/Ausbildungsfonds	10 428,30	10 433,55	10 431,75	5 723,05
1040 Raiffeisen 50J SHC	20 000,80	20 017,45	20 019,55	20 023,00
1050 Raiffeisen Vereinskonto	58 664,82	48 810,88	48 989,33	43 366,25
1060 Debitoren-Sammelkonto	26 010,00	31 182,50	34 713,00	41 230,50
1065 Transitorische Aktiven	319,95	1 822,21	1 361,00	1 361,00
1070 Warenvorräte	400,00	400,00	400,00	400,00
<b>Passiven</b>	<b>112 719,25</b>	<b>114 354,17</b>	<b>117 543,58</b>	<b>104 098,52</b>
2000 Vereinsvermögen	30 859,05	28 311,47	25 663,95	20 035,82
2001 a.o. Gewinn 50 J SHC	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00
2002 Reserven Härte-/Ausbildungsfond	10 412,70	10 412,70	10 412,70	5 712,70
2010 Kreditoren	0,00	0,00	0,00	0,00
2020 Transitorische Passiven	51 447,50	55 630,00	61 466,93	58 350,00
<b>Gewinn(+) / Verlust(-) Clubaktivitäten</b>	<b>6 987,45</b>	<b>799,68</b>	<b>2 647,52</b>	<b>10 628,13</b>
<b>Gewinn 50J SHC</b>				
<b>Gewinn(+) / Verlust(-) Total</b>	<b>6 987,45</b>	<b>799,68</b>	<b>2 647,52</b>	<b>10 628,13</b>

<b>Verwendung Gewinn(+) / Verlust(-)</b>	<b>6 987,45</b>	<b>799,68</b>	<b>2 647,52</b>	<b>10 628,13</b>
2000 Vereinsvermögen	6 987,45	799,68	2 647,52	5 628,13
2001 a.o. Gewinn 50 J SHC	-	-	-	-
2002 Reserven Härte-/Ausbildungsfond	-	-	-	5 000,00



## Bericht des Kassiers / Rapport du trésorier sur l'exercice 2014

Sektion der SHG

### SHC Budget 2015 und Jahresabschluss 2014

Konto	Beschreibung	Budget 2015	Budget 2014	Abschl. 2014	Diff. Budget	Budget 2013	Budget 2012	Budget 2011
<b>Aufwand</b>		<b>69 000</b>	<b>75 000</b>	<b>85 512,90</b>	<b>10 512,90</b>	<b>73 000</b>	<b>77 000</b>	<b>83 500</b>
4000 Aufwand Vorstand		6 000	6 500	4 517,00	-1 983,00	6 500	7 500	10 500
4010 Ausgaben Zucht		7 500	9 000	5 832,80	-3 167,20	7 000	6 500	7 000
4015 Ausgaben Körung Junghunde		6 500	6 500	6 806,00	306,00	6 000	8 000	8 500
4020 Ausgaben Ausstellungswesen		1 500	500	1 238,51	738,51	1 500	2 200	2 000
4030 Ausgaben Generalversammlung		5 000	5 000	7 404,70	2 404,70	6 000	6 500	5 000
4040 Ausgaben Ausbildungswesen		3 000	3 000	2 947,60	-52,40	4 000	2 000	1 500
4100 Büromaterial und Drucksachen		500	700	281,30	-418,70	600	500	900
4110 Drucksachen zum Verkauf		0	0	0,00	0,00	0	0	600
4120 Porti		700	650	723,13	73,13	650	500	700
4140 Hovawart Info		15 500	16 500	14 899,20	-1 600,80	18 500	18 200	20 100
4200 Wareneinkauf		8 000	7 000	10 095,25	3 095,25	6 500	7 500	7 500
4300 Verbandsbeiträge		10 000	11 000	10 590,00	-410,00	12 250	13 000	13 500
4310 Übriger Aufwand		600	700	434,00	-266,00	1 200	1 500	3 000
4400 Bank-/Postzinsen und Spesen		200	50	172,25	122,25	100	500	100
4510 Werbung + Internet		2 000	1 400	1 966,30	566,30	1 200	1 600	1 600
4600 IT-Aufwand		2 000	500	0,00	-500,00	1 000	1 000	1 000
4700 Ausgaben CAC 2014/ 50J SHC		0	6 000	17 604,86	11 604,86	0	0	0
4800 Rückstellungen CAC 2014/ 50J SHC		0	0	0,00	0,00	0	0	0
<b>Ertrag</b>		<b>69 000</b>	<b>75 000</b>	<b>92 500,35</b>	<b>17 500,35</b>	<b>73 000</b>	<b>77 000</b>	<b>79 500</b>
6000 Einnahmen Beiträge		49 000	52 500	53 060,50	560,50	56 500	58 000	62 000
6100 Einnahmen Warenverkauf		8 500	7 500	10 704,50	3 204,50	7 000	9 000	9 000
6200 Einnahmen Drucksachen zum Verkauf		0	0	0,00	0,00	0	0	500
6300 Einnahmen Zucht		4 500	4 500	3 594,30	-905,70	3 000	5 000	4 000
6310 Einnahmen Körung und Junghunde		4 500	3 000	4 324,00	1 324,00	4 000	4 000	4 000
6320 Einnahmen Ausbildung		2 500	2 500	2 808,05	308,05	2 500	1 000	0
6400 Spenden		0	0	40,00	40,00	0	0	0
6700 Einnahmen CAC 2014/ 50J SHC		0	5 000	17 969,00	12 969,00	0	0	0
<b>6900 Gewinn(+) / Verlust(-)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6 987,45</b>	<b>6 987,45</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-4 000</b>



Section der SKG

## Tätigkeitsprogramm / Programme d'activités 2015

### Tätigkeitsprogramm 2015 / Programme d'activités 2015

01. Februar	Junghundehalterkurs <i>Cours pour jeunes chiens</i>	Tannental, Muri
07. Februar	Fortbildungstag für Zuchtingeressierte <i>Formation continue pour l'élevage</i>	Mehrzweckhalle AZ Lindenholz, Oftringen
14./15. Februar	Internationale Ausstellung <i>Exposition internationale</i>	Fribourg
<b>21. März</b>	<b>Generalversammlung SHC Assemblée générale du CSH</b>	<b>Mehrzweckhalle AZ Lindenholz, Oftringen</b>
02. Mai	Körung <i>Examen de sélection</i>	Schachen Aarau
03. Mai	Junghundebegutachtung <i>Jugement des jeunes chiens</i>	Schachen Aarau
16. Mai	Internationale Ausstellung <i>Exposition internationale</i>	Kreuzlingen
17. Mai	Veteranentag <i>Journée des vétérans</i>	Oftringen
20./21. Juni	Obedience Prüfung <i>Concours d'Obéissance</i>	Zofingen
21. Juni	Nationale Ausstellung CAC <i>Exposition nationale CAC</i>	Aarau
27. Juni	Kind und Hund <i>Jeunesse et chien</i>	Oftringen
06. September	Familientag <i>Journées des familles</i>	Oftringen
26. September bis 03. Oktober	Engadiner Hovawart-Woche <i>Semaine engadinoise du Hovawart</i>	Celerina
17. Oktober	Körung <i>Examen de sélection</i>	Schachen Aarau
18. Oktober	Junghundebegutachtung <i>Jugement des jeunes chiens</i>	Schachen Aarau
07. November	Züchterversammlung <i>Assemblée des éleveurs</i>	Mehrzweckhalle AZ Lindenholz, Oftringen
20./21. November	Internationale Ausstellung <i>Exposition internationale</i>	Genf
<b>2016</b>		
06. Februar	Fortbildungstag für Zuchtingeressierte <i>Formation continue pour l'élevage</i>	Mehrzweckhalle AZ Lindenholz, Oftringen
27./28. Februar	Internationale Ausstellung <i>Exposition internationale</i>	Fribourg
<b>12. März</b>	<b>Generalversammlung SHC Assemblée générale du CSH</b>	<b>Mehrzweckhalle AZ Lindenholz, Oftringen</b>